Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 65 (1947)

Heft: 147

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 147 Bern, Freitag 27. Juni 1947 — 65. Jahrgang — 65me année — Berne, vendredi 27 juin 1947 • **No 147**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „Le Vita economica": 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Pressa-Verlags-Aktiengesellschaft, Glarus.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 120538—120564.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
Nr. 496: Höchstzulässige Preise für Nahrungsmittel im Juli 1947 — Prix maximums des denrées alimentaires en juillet 1947 — Prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di luglio 1947.
Nr. 380 A/47: Inländische Speisekartoffeln — Pommes de terre de table indigènes.
Verfügung Nr. 9 des KIAA über Forstsamen und forstliches Kulturmaterial (Aufhebung der Vorschriften). Ordonnance No 9 de l'OGIT concernant les semences et plants forestiers (abrogation de prescriptions). Ordinanza No 9 dell'UGIL concernente i semi forestali e le piantine per colture forestali (soppressione di prescrizioni).
Verfügung Nr. 23 des KIAA betreffend Aufhebung der Brennholzhändlerkarte. Ordonnance No 23 de l'OGIT concernant la suppression de la carte de commerçant en bois de feu. Ordinanza No 23 dell'UGIL concernente la soppressione della tessera per commercianti di legna da ardere.
Verfügung Nr. 50 des EVD über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Aufhebung von Vorschriften). Ordonnance No 50 du DEP tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (abrogation des dispositions restrictives). Ordinanza No 50 del DEP intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati (abrogazione di prescrizioni).
Verfügung Nr. 181 des KEA betreffend Ablieferung von inländischem Brotgetreide. Ordonnance No 181 de l'OGA concernant la livraison des céréales panifiables indigènes. Ordinanza No 181 dell'UGV concernente la fornitura di cereali panificabili indigeni.
Algérie: Perception de redevances sur certains produits exportés.
France: Prohibitions d'exportation (choux-fleurs).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Anteilscheins Nr. 1 des Vereins Boothaus an der Zihl, von Fr. 3500, lautend auf den Namen des verstorbenen Albert Leuenberger, gewesener Ingenieur, in Biel, wird hiermit aufgefordert, den genannten Anteilschein innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst dieser Titel kraftlos erklärt wird. (W 282[1])

Biel, den 17. Juni 1947. **Der Gerichtspräsident I: Matter.**

Es werden vermisst:

1. Der Schuldbrief vom 7. August 1929, Biel-Grundbuchbelege Serie I, Nr. 6860, von Fr. 10 000, haftend im III. Range auf der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 1931 des Simon Frank, Kaufmann, Buenos Aires, früher in Biel;
2. der Schuldbrief vom 3. Dezember 1929, Biel-Grundbuchbelege, Serie I, Nr. 7069, von Fr. 5000, haftend im IV. Range auf der gleichen Liegenschaft des S. Frank, obgenannt.

Der unbekannte Inhaber dieser Eigentümerschuldbriefe werden aufgefordert, dieselben innert der Frist eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Richter vorzulegen, ansonst dieselben kraftlos erklärt werden.

Biel, den 19. Juni 1947. (W 289[2])

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Nachfolgender Grundpfandtitel, haftend auf der Liegenschaft Böschholdern, Gemeinde Escholzmatt, Grundeigentümer Josef Wobmann, Böschholdern, Eschölzmatt, musste seit dem Jahre 1931 nicht mehr verzinst werden. Der Gläubiger ist unbekannt: Gült, zinsfällig auf Lichtmess (2. Februar), Gl. 500 oder Fr. 952. 38, in der 1. Pfandstelle (Angangsjahr und Errichter sind aus den Hypothekar-Protokollen nicht ersichtlich).

Der unbekannte Gläubiger wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle unter Vorlage des Titels zu melden, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt und die Pfandstelle frei wird. (W 291[2])

Entlebuch, den 23. Juni 1947.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. W. Unternährer.

Es wird vermisst: Aktie Nr. 741 von Fr. 100, ohne Couponsbogen, der Ersparniskasse Brienz auf Johann Flück, Schnitzler, im Gofri in Brienz, infolge Erbgang übergegangen auf dessen Witwe Frieda Flück, geborene Böhler, im Gofri in Brienz.

Gemäss OR. Art. 981 u. ff. wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, die Aktie binnen der Frist von sechs Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 293[3])

Interlaken, den 24. Juni 1947. **Der Gerichtspräsident:**
Strebel.

Es werden vermisst:

I.

1. Fr. 1000, Schuldbrief, angegangen 4. Juni 1923, im 3. Rang;
2. Fr. 1000, Schuldbrief, angegangen 7. Juni 1923, im 6. Rang;

beide haftend auf «Luegisland», Wolhusen, Parzelle Nr. 84, Plan 3, des Grundbuches Wolhusen, des Albert Ulmi.

Fr. 1000, Schuldbrief, angegangen 16. Oktober 1935, im 7. Rang, haftend auf «Felsenstrand», Wolhusen, Parzelle Nr. 91, Plan 3, des Grundbuches Wolhusen, des Caesar Heller, Sattlermeister.

II.

Fr. 571.43, Verschreibung, angegangen hl. Mathias 1768, haftend auf Stöckernweid, Dogelzrot, Möösli und Wald der Liegenschaft «Michelhüsli», Buttisholz, der Gebrüder Peter.

Die Inhaber werden hiemit aufgefordert, sich unter Vorlage der genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, widrigenfalls die Kraftloserklärung gemäss Artikel 870 ZGB. erfolgt. (W 292[2])

Sursee, den 23. Juni 1947.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
Dr. J. Schnyder.

Kraftloserklärungen — Annulations

Par jugement du 27 juin 1947, le Tribunal, siégeant en Chambre du conseil a prononcé l'annulation des cinq cédules hypothécaires au porteur de l'emprunt 2e rang du 27 mars 1933 de 1000 fr. chacune, portant les Nos D 57, D 58, D 59, D 60 et D 62, grevant les parcelles No 727 et co-propriété de No 452 de la commune de Genève, section Eaux-Vives, appartenant à la Société immobilière Clarté S.A. ayant son siège à Genève, rue Petitot 5. It. 11. (W 298)

F. Charrot, greffier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

12. Juni 1947. Leder, Schuhfurnituren usw.
Schürmann & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1942, Seite 2946), Leder aller Art und Furnituren für Schuhmacher usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Otto Schürmann und Austrittes der Kommanditärin Sophia Schürmann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kommanditgesellschaft «Schürmann & Co.», in Zürich 1, übernommen.

12. Juni 1947. Leder, Schuhfurnituren usw.
Schürmann & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Otto Schürmann, von Basel, in Zürich 7, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Witwe Elodia Schürmann, geborene Fügle, von Basel, in Zürich, als Kommanditärin mit einer Summe von Fr. 35 000, und Alice Schürmann, von Basel, in Zürich, als Kommanditärin mit einer Summe von Fr. 60 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1947 ihren Anfang genommen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Schürmann & Co.», in Zürich 1, übernahm. Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften ist erteilt an die Kommanditärin Alice Schürmann. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Otto Schürmann und die Kommanditär-Prokuristin Alice Schürmann zeichnen gemeinsam. Handel mit Leder aller Art und Furnituren für Schuhmacher, Schäftefabrik. Rosengasse 6.

19. Juni 1947. Getreide usw.
Compagnie Continentale d'Importation Zurich S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1946, Seite 42), Getreide usw. Die Generalversammlung vom 28. Mai 1947 hat neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

19. Juni 1947.
Schreibstube für Stellenlose, in Zürich 2, Verein (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1943, Seite 1370). Leo Fritzsche ist infolge Todes aus dem Arbeitsausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident der Betriebskommission und Mitglied des Arbeitsausschusses gewählt Adolf Galliker, von Zürich und Gunzwil (Luzern), in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift.

19. Juni 1947.
S. S. Herrenkleidungs A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1946, Seite 3598). Dr. Albert Züblin und Louis Raoul Charles Guinnard sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Johann Furrer, von Böttstein (Aargau), in Basel.

19. Juni 1947.
Sennereigenossenschaft Riedmatt und Höfe, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1945, Seite 1150). Hans Hänni ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Vizepräsident und Quästor gewählt Ernst Roth, von Innertkirchen, in Hausen a. A. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

19. Juni 1947. Automobilzubehör usw.
KANNE A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1946, Seite 2646), Automobil- und Motorfahrzeugzubehör usw. Kollektivprokura ist er-

teilt an Walter Brunner, von und in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

19. Juni 1947.

Schwestern vom gemeinsamen Leben, in Zürich 4, Verein (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1942, Seite 2086). Martha Anner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vorsteherin mit Einzelunterschrift in den Vorstand gewählt Anneliese Utzinger, von Frenkendorf, in Bottmingen (Basel-Land).

19. Juni 1947.

Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1945, Seite 2594). Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn, in Zürich.

19. Juni 1947. Fuhrhalterei.

Fritz Flachsmann's Erben, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1034), Fuhrhalterei. Die Gesellschafterin Witwe Maria Flachsmann-Egli ist ausgeschieden.

19. Juni 1947.

Senger-Annoncen, in Zürich (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1941, Seite 1857), Annoncengeschäft. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Franz Frank, von Basel, in Stäfa. Die Prokuristen zeichnen gemeinsam.

19. Juni 1947. Uhren, Werkzeuge usw.

Rolf Eberenz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rolf Eberenz, von Basel, in Zürich 6, mit seiner Ehefrau Betty, geborene Lienhard, in Gütertrennung lebend. Exportvertretungen von Uhren und Werkzeugen; Importagentur von Waren verschiedener Art. Guggachstrasse 43.

19. Juni 1947. Schreinerei, Zimmerei.

Fritz Gerber-Vollenweider, in Gossau. Inhaber dieser Firma ist Fritz Gerber-Vollenweider, von Sumiswald, in Gossau (Zürich). Schreinerei und Zimmerei. In Hellberg.

19. Juni 1947.

Viehleihkasse Elgg, in Elgg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1944, Seite 626). Heinrich Koblet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Aebli (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident des Verwaltungsrates und neu wurde als Vizepräsident des Verwaltungsrates gewählt Karl Oehninger, von und in Hagenbuch. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

19. Juni 1947. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

« Rapid » Motormäher A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1946, Seite 2866), landwirtschaftliche Maschinen usw. Kollektivprokura ist erteilt an Walter Betschart, von Zürich und Muotathal, in Zürich, und Christian Nell, von St. Antönien (Graubünden), in Adliswil. Sie zeichnen gemeinsam oder jeder von ihnen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

19. Juni 1947. Tabakprodukte.

Suliana A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1946, Seite 2841), Produkte der Tabakindustrie usw. Max Müller wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Richard Egger, von Eggersriet (St. Gallen), in Zürich. Sämtliche Zeichnungsberechtigte zeichnen unter sich je zu zweien.

19. Juni 1947.

Fleischwaren A.-G. Wallisellen, in Wallisellen (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1946, Seite 907). Hans Stettler-Trachsler wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

19. Juni 1947. Zerealien, Lebensmittel.

AHAG Handels-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1942, Seite 1186), Zerealien und Lebensmittel. Kollektivprokura ist erteilt an Ulrich Richard Kündig-Pfrunder, von Zürich, und Heinz Müller, von Zürich und Aarau, beide in Zürich. Sie zeichnen gemeinsam.

19. Juni 1947. Fahrzeuge usw.

Motrac A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1947, Seite 830), Fahrzeuge usw. Neues Geschäftslokal: Altstetterstrasse 120 in Zürich 9.

19. Juni 1947. Coiffeur, Parfümerie.

Georges Lenhard, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Georges Lenhard, von Zürich, in Zürich 2. Coiffeurgeschäft, Handel mit Parfümeriewaren. Bahnhofstrasse 82.

19. Juni 1947.

Immobiliengesellschaft Metropol A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946, Seite 3754). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Margrethen (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1947, Seite 1579) im Handelsregister von Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1947.

Allgemeine Krankenkasse Erlenbach und Umgebung, in Erlenbach (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1938, Seite 810). Diese Genossenschaft wird gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. Mai 1947 im Handelsregister gestrichen. Sie besteht ohne Eintrag im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 als anerkannte Krankenkasse weiter.

19. Juni 1947.

Karl Endrich, Aktiengesellschaft für Bureau-Organisation und -Maschinen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1942, Seite 2793). Die Generalversammlung vom 13. Juni 1947 hat das Grundkapital von Fr. 250 000 durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 5000 auf Fr. 500 000 erhöht. Es ist nun eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 5000, einbezahlt mit Fr. 400 000. Von dem Erhöhungsbetrag ist der Teilbetrag von Fr. 52 000 durch Verrechnung liberiert worden.

19. Juni 1947. Chemische Roh- und Fertigprodukte usw.

Interchemie A.G. (Interchimie S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 204 vom 31. August 1944, Seite 1942), chemische Roh- und Fertigprodukte usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Juni 1947 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

19. Juni 1947. Zementwaren usw.

Hans Iff, in Roggwil, Zementwarenfabrik und Ausbeutung von Kiesgruben (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1941, Seite 991). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

19. Juni 1947. Zementwaren usw.

Iff Aktiengesellschaft, in Roggwil. Laut Errichtungsakt vom 12. Juni 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Statuten datieren vom 12. Juni 1947. Die Firma bezweckt die Uebernahme und Fortführung des bisher unter der Firma « Hans Iff », in Roggwil, betriebenen Geschäftes, die Fabrikation von und den Handel mit Zementwaren, Kies und Baumaterialien, die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen und die Uebernahme von Vertretungen aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000 und ist in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juni 1947 von Hans Iff, in Langenthal, die den bisherigen Geschäftsbetrieb bildenden Aktiven, nämlich Gebäude und Grundstücke, Maschinen, Transportmittel, Einrichtungen, Modelle und Waren. Der Gesamtübernahmepreis beträgt Fr. 430 000. Auf Anrechnung hieran werden die das Grundkapital bildenden 300 Aktien zuerkannt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an Hans Iff, von Auswil, in Langenthal, welcher Einzelunterschrift führt. Geschäftslokal: Mange, Haus Nr. 658.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

20. Juni 1947.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Belpberg, in Belpberg (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1937, Seite 710). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 1. März 1947 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Sie bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe. Die Mitglieder der Genossenschaft haften persönlich für die Genossenschaftsschulden unter solidarischer Haftbarkeit. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Amtsanzeiger von Seftigen », soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zwcien.

Bureau Bern

19. Juni 1947.

Immobilienaktiengesellschaft zum Althof, in Bern (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1934, Seite 3586). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Mai 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung und der Verkauf der Besitzung Marktgasse 46 in Bern sowie der Ankauf, die Verwaltung und der Verkauf weiterer Grundstücke und Grundpfandforderungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000. Es ist voll einbezahlt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Walter Bürki sowie das Mitglied Friedrich Wilhelm Ziegler zeichnen nun einzeln. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

19. Juni 1947.

Immobilienaktiengesellschaft zum Anna Seiler-Brunnen, in Bern (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1934, Seite 3586). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Mai 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung und der Verkauf der Besitzung Marktgasse 50 in Bern sowie der Ankauf, die Verwaltung und der Verkauf weiterer Grundstücke und Grundpfandforderungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000. Es ist voll einbezahlt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Walter Bürki sowie das Mitglied Friedrich Wilhelm Ziegler zeichnen nun einzeln. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

19. Juni 1947.

Immobilienaktiengesellschaft Gutenbergstrasse Nr. 33, in Bern (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1944, Seite 905). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Mai 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung und der Verkauf der Besitzung Gutenbergstrasse 33 in Bern sowie der Ankauf, die Verwaltung und der Verkauf weiterer Grundstücke und Grundpfandforderungen. Das Aktienkapital von Fr. 25 000 wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

19. Juni 1947.

Immobilienaktiengesellschaft Monbijoustrasse 36, in Bern (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1944, Seite 906). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Mai 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung und der Verkauf der Besitzung Monbijoustrasse 36 in Bern sowie der Ankauf, die Verwaltung und der Verkauf weiterer Grundstücke und Grundpfandforderungen. Das Aktienkapital von Fr. 25 000 wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. René Pochon ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglieder des Verwaltungsrates sind neu gewählt worden: Alphons Springer, staatenlos, in Bern, Präsident; Walter Bürki, von Langnau i.E., und Max Bürki, von Langnau i. E. und Bern, beide in Bern, Mitglieder. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

19. Juni 1947.

Immobilienaktiengesellschaft zum Schwarztor, in Bern (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1944, Seite 906). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Mai 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung und der Verkauf der Besitzungen Schwarztorstrasse 18, 20 und 22 in Bern sowie der Ankauf, die Ver-

waltung und der Verkauf weiterer Grundstücke und Grundpfandforderungen. Das Aktienkapital von Fr. 30 000 wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

19. Juni 1947.

Käsereigenossenschaft Kirchlindach, in Kirchlindach (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1943, Seite 2566). In der Generalversammlung vom 25. Februar 1947 haben die Genossenschafter ihre Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch sowie die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Bern-Land» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Es zeichnen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär.

Bureau Biel

18 juin 1947. Horlogerie.

Willy Lebet, à Bienne. Le chef de la maison est Willy-René Lebet, de Buttes, à Bienne. Représentation, achat, vente, importation et exportation d'horlogerie. Quai du Bas 48.

18 juin 1947. Pierres fines.

Willy Müri, à Bienne. Le chef de la maison est Willy-Emile Müri, de Schinznach, à Bienne. Fabrication de pierres fines. Chemin du Nord 12.

18. Juni 1947.

Drahtseilbahn Biel—Leubringen, in Leubringen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1943, Seite 550). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. April 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Ernest Allemand, Präsident; Henri-Ernest Allemand, Vizepräsident; Georges Huguenin und Armand Aufranc. Die Unterschriften der zwei erstern sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Werner Allemand, von Leubringen, in Zürich; Jean Borel, von Neuenburg, in Biel; Adolf Guggisberg, von Zimmerwald, in Biel; Jules Mottet, von und in Ilfingen, und Eduard Tièche, von Reconvilier, in Leubringen. Präsident ist nunmehr Ernst Tschanz, von Sigriswil, Vizepräsident Fritz Allemand, von Leubringen, in Leubringen, beide bisher Mitglieder der Verwaltung. Diese zeichnen kollektiv mit dem Sekretär. Das Aktienkapital von Fr. 220 000 ist voll liberiert.

18. Juni 1947. Damen- und Herrenwäsche.

Veuve E. Weber, früher in Biel, Kauf und Verkauf von Damen- und Herrenwäsche (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1945, Seite 1251). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Moutier (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1947, Seite 1627) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

18. Juni 1947.

Carl Gasser-Schwab, Argo-Uhren Aktiengesellschaft, in Biel, Uhrenfabrikation, speziell der Marke «Argo» und Kauf und Verkauf von Uhren und andern Artikeln der Uhrenindustrie sowie von Silber-, Metall-, Kristall- und Zinnwaren en gros (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1947, Seite 1229). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Juni 1947 wurden die Statuten dem neuen Obligationenrecht angepasst. Das Aktienkapital von Fr. 5000 wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 45 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen bereits veröffentlichten Tatsachen haben nicht geändert.

Bureau Büren a. d. A.

14. Juni 1947. Reklamen, Bücher.

Ottilie Brüderlin, in Busswil. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Ottilie, genannt Tilly Brüderlin, geb. Senn, von Liestal, in Busswil b. B. Reklameverlag und Handel mit Büchern.

Bureau Burgdorf

19. Juni 1947.

Wasserversorgung Schafhausen, Gemeinde Hasle, in Hasle bei Burgdorf (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1945). Die Genossenschaft hat in ihren Generalversammlungen vom 25. Mai und 26. Juni 1946 ihre Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma der Genossenschaft lautet **Wasserversorgungsgenossenschaft Schafhausen (Gemeinde Hasle).** Zweck ist der Unterhalt einer Wasserversorgungs- und Hydrantenanlage für die Ortschaft Schafhausen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger» von Burgdorf, in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier. Letzterer ist Eduard Löffel, von Hasle bei Burgdorf, in Schafhausen (Gemeinde Hasle b. B.).

20. Juni 1947. Bauunternehmung usw.

Losinger & Co., in Burgdorf, Ingenieurbureau und Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947). Die Kollektivprokura von Fritz Studer ist erloschen.

Bureau de Courtelary

9 mai 1947. Petite mécanique, étampes, etc.

Monbaron & Wittwer, à Courtelary. Georges Monbaron, de Tramelan-Dessus, à Courtelary, et Jean Wittwer, de Reichenbach (Berne), à Courtelary, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé ses opérations le 1er juillet 1946. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Fabrication de petite mécanique d'outillage, d'étampes de précision (hors horlogerie).

13 juin 1947.

Caisse d'épargne et de prêts de Sonvilier, à Sonvilier, société anonyme (FOSC. du 7 avril 1934, Nº 80, page 918). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale ordinaire du 22 février 1947, la société a décidé de modifier ses statuts pour les adapter aux nouvelles dispositions légales. Le capital social a été porté de 10 000 fr. à 50 000 fr. par incorporation, dans le dit capital, d'une somme de 10 000 fr., prélevée sur les réserves à disposition de l'assemblée générale, et par élévation de la valeur de chacune des 200 actions nominatives de 50 à 250 fr. Le capital social est actuellement de 50 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 250 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr., soit de 100 fr., par action. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée et, si le conseil d'administration le juge à propos, par une seule insertion dans la «Feuille officielle du Jura». Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce et en outre dans la «Feuille officielle du Jura». La société est engagée par la signature du président du conseil d'administration et par celle du gérant; ils signent individuellement. Le président du conseil d'administration est actuellement Paul Rossel, de Tramelan-Dessus, à Sonvilier. La gérante, déjà inscrite, est Marguerite Juillard.

Bureau Interlaken

18. Juni 1947. Coiffeur usw.

H. Abegglen, bisher in Elgg, Vertrieb von Trockenrasierapparaten, Coiffeurgeschäft und Restaurationsbetrieb (SHAB. Nr. 254 vom 20. Oktober 1943, Seite 2342). Die Firma hat den Sitz nach Wilderswil verlegt. Inhaber ist Hans Abegglen, von Iseltwald, nun in Wilderswil. Coiffeurgeschäft, Papeterie und Handel mit photographischen Artikeln.

18. Juni 1947. Hotel.

Werner Bigler, in Brienzwiler. Inhaber der Firma ist Werner Bigler, von Muri bei Bern, in Brienzwiler. Betrieb des Hotels mit Wirtschaft «Zum Bären».

18. Juni 1947. Bijouterie.

H. Schertenleib, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Hans Schertenleib, von Krauchthal, in Interlaken. Bijouterie. Bahnhofstrasse 23 c.

18. Juni 1947. Autotransporte.

Hans Kaufmann, in Matten. Inhaber der Firma ist Hans Kaufmann, von Grindelwald, in Matten. Autotransporte. Rugenstrasse 498.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

20. Juni 1947.

Milchverwertungsgenossenschaft Hühnerbach-Wittenbach, im Hühnerbach, Gemeinde Langnau i. E. (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1923, Seite 1301). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 30. April 1947 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Publikationen erfolgen im «Anzeiger für das Amt Signau» und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 6 Mitgliedern. Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Johann Kobel, der Vizepräsident Fritz Gerber und der Kassier Fritz Beutler, deren Unterschriften erloschen sind. An deren Stelle wurden neu gewählt als Präsident: Christian Rudolf Gerber, des Christian, von und in Langnau i. E., mittler Stärenberg; als Vizepräsident: Alfred Wüthrich, des Fritz, von Eggiwil, in Bühlkellen, Gemeinde Langnau i. E.; als Kassier: Alfred Beutler, des Fritz, von Lauperswil, im Hühnerbach, Gemeinde Langnau i. E. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Die bisherige Unterschrift des Beisitzers Alfred Beer ist nunmehr erloschen.

Bureau Nidau

13. Juni 1947. Lacke, Malerutensilien.

Rüfenacht & Baumann A. G., in Täuffelen, Fabrikation von und Handel mit Lacken sowie sämtlichen Malerutensilien (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1947, Seite 719). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Juni 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 durch Verrechnung von Forderungen an die Gesellschaft und Fr. 30 000 durch Barzahlung voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. Juni 1947.

Käsereigenossenschaft Trimstein-Eichi, in Rubigen (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1934, Seite 2531). Die Genossenschaft hat in ihrer Hauptversammlung vom 18. Juli 1942 ihre Statuten dem neuen OR. angepasst. Zweck ist die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch sowie die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Publikationsorgan ist der «Amtsanzeiger von Konolfingen» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, auch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Die Unterschrift des Hans Läderach ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Hans Schmutz, von Niedermuhlern, im Eichi zu Trimstein, Gemeinde Rubigen. Die Unterschrift des Stellvertreters des Sekretärs, Hans Wenger, ist erloschen. Die übrigen zu publizierenden Tatsachen bleiben unverändert.

18. Juni 1947.

Milchverwertungsgenossenschaft Bigenthal, in Walkringen (SHAB. Nr. 202 vom 30. Juli 1935, Seite 2186). Die Genossenschaft hat in ihrer Hauptversammlung vom 29. April 1947 ihre Statuten dem neuen OR. angepasst. Zweck ist die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch sowie die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Publikationsorgan ist der «Amtsanzeiger von Konolfingen» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, auch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier. Die Unterschrift des Präsidenten Christian Galli ist erloschen. Neu wurden gewählt: Gottfried Galli, von Eggiwil, als Präsident; Hans Schmid, von Walkringen, als Vizepräsident, und Walter Schmid, von Walkringen, als Kassier; alle wohnhaft in Bigenthal, Gemeinde Walkringen. Die übrigen zu publizierenden Tatsachen bleiben unverändert.

19. Juni 1947.

Käsereigenossenschaft Brenzikofen, in Brenzikofen (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1935, Seite 198). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 20. Februar 1943 ihre Statuten dem neuen OR. angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch sowie die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Konolfingen» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei Mitgliedern. Die Unterschrift führen zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Karl Ramseier, von Trub, ist Präsident; Fritz Tschanz, von Oppligen, ist Vizepräsident/Kassier (bisher), und Christian Streit, von Belpberg, ist Sekretär (bisher); alle in Brenzikofen. Der bisherige Präsident Christian Gugger ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

18. Juni 1947. Spielwaren, technische Artikel.
Borel & Cie., in Luzern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1947, Seite 909). Neu ist als Kommanditär mit dem Betrag von Fr. 10 000 eingetreten Siegfried Fischer, von Winikon, in Luzern. Die Kommandite von Eduard Jenny wurde von Fr. 5000 auf Fr. 10 000 erhöht. Als Geschäftsnatur wird verzeigt: Fabrikation und Vertrieb von Spielwaren und von technischen Artikeln verschiedener Art. Adresse: Zürichstrasse 29.

Glarus — Glaris — Glarona

19. Juni 1947.
Société Financière Sulfer S.A., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. Juni 1947, abgeändert in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1947, besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmungen sowie die Vornahme von Immobiliar- und Mobiliargeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Georg Gähwiler, von Mogelsberg (St. Gallen), in Glarus; er zeichnet einzeln und es befindet sich bei ihm auch das Rechtsdomizil. Burgstrasse.

Zug — Zoug — Zugo

17. Juni 1947.
Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft REVISA (Société Anonyme fiduciaire REVISA) (Società Anonima fiduciaria REVISA), in Zug (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1947, Seite 980). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. April 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 250 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 400 Nennwert. Die neuen Aktien sind zu 50% und bar liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 400 Nennwert. Darauf sind Fr. 150 000 einbezahlt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19 juin 1947.
Gruyrahm S. A., à Epagny, commune de Gruyères, société anonyme (FOSC. du 6 septembre 1946, N° 208, page 2622). Dans ses assemblées générales extraordinaires des 12 et 28 mai 1947, la société a procédé à différentes modifications à ses statuts. La raison sociale est: **Produits d'Epagny (Gruyère) S. A., Fromages & Charcuterie.** Les 1600 actions nominatives de 250 fr. chacune sont transformées en 800 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées par l'échange de 2 actions nominatives de 250 fr. contre une action au porteur de 500 fr. Le capital social de 400 000 fr. est augmenté à la somme de 800 000 fr. par l'émission de 800 actions au porteur nouvelles de 500 fr., entièrement libérées. Le capital social est ainsi de 800 000 fr., divisé en 1600 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 7 membres. Le Dr Jean-Marie Musy, président, dont la signature est radiée, ainsi que Auguste Murith et Erwin Lustenberger sont démissionnaires et ne font plus partie du conseil. Celui-ci est actuellement composé de Pierre Robadey, administrateur, de Lessoc, à Marsens, président; Emile Graf, administrateur/délégué, déjà inscrit; Maurice Lustenberger, feu Maurice, de Sursee (Lucerne), à Berne, membre; Dr François Ody, de Vaulruz, à Fribourg, membre; James Glasson, de et à Bulle, membre. Robert Louvat, de France, à Saussivue, commune de Gruyères, et Meinrad Bertschy, de Guin, à Epagny, commune de Gruyères, sont nommés fondés de pouvoir. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des membres du Conseil d'administration ou d'un administrateur avec un fondé de pouvoir. La signature d'Emile Graf est modifiée en conséquence.

19 juin 1947.
Société de laiterie ou fromagerie de Corbières, à Corbières, société coopérative (FOSC. du 2 avril 1941, N° 78, page 643). En assemblée générale du 6 mai 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au C.O. La raison sociale est **Société de laiterie de Corbières.** Les publications sont faites dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et, en tant que la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 3 à 5 membres. Celle-ci est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président et secrétaire. Le vice-président est Pierre Descloux, de Echarlens, à Corbières.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

19 juin 1947.
Société de laiterie de Granges-de-Vesin, à Granges-de-Vesin. Sous cette raison sociale, il s'est constitué, selon statuts du 9 mars 1947, une société coopérative qui a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications ont lieu dans le « Journal d'Estavayer », en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Raymond Volery, de et à Granges-de-Vesin, est président; Christian Hug, de Büchslen, à Granges-de-Vesin, est secrétaire/caissier.

Bureau de Fribourg

18 juin 1947. Confections, bonneterie.
Hélène Sidler, à Fribourg, confections pour dames, bonneterie (FOSC. du 12 janvier 1927, N° 9, page 70). La raison est radiée par suite de décès de son chef.

18 juin 1947. Confections, mercerie, etc.
Bernard Monnin, suc. d'Hélène Sidler, à Fribourg. Le chef de la maison est Bernard Monnin, fils de Pierre, de Bassecourt (Berne), à Fribourg. Confections pour dames, bonneterie, mercerie et chemiserie. Rue des Epouses 143.

18 juin 1947. Participations.
Vitrex S.A., à Fribourg (FOSC. du 15 décembre 1944, N° 279, page 2756). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 12 juin 1947, les actionnaires ont modifié les statuts sur un point non soumis à publication. Walter Kühnlein, de Zurich, à Lausanne, a été nommé administrateur. Ernest de Saugy, administrateur inscrit, est nommé président du conseil. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs.

18 juin 1947.
Société de laiterie d'Onnens, à Onnens, société coopérative (FOSC. du 30 mars 1942, N° 73, page 731). Dans son assemblée générale du 12 juin 1942, la société a revisé ses statuts pour les adapter aux dispositions actuelles de Code des obligations. La société a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables proportionnellement à la surface du domaine et aux livraisons moyennes de lait des deux derniers exercices. Les publications ont lieu dans la « Feuille d'Avis du canton de Fribourg », celles qui sont exigées par la loi doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

19 juin 1947.
Gebrüder Meier, Elektromotorenfabrik A.G., succursale à Fribourg (FOSC. du 29 janvier 1945, N° 23, page 239), avec siège principal à Zurich. Hans Meier et Ernest Meier ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont éteintes. Sont élus comme nouveaux administrateurs: Hans Hasler, de Männedorf, à Zurich, comme président, et Ernest Burkhalter, de Sumiswald, à Berne. Hans Hasler demeure directeur avec signature individuelle comme ci-devant. Ernest Burkhalter, jusqu'ici fondé de pouvoir, a dorénavant la signature collective avec un fondé de pouvoir. Le siège de la succursale est dorénavant: route de la Fonderie 38.

Bureau de Morat (district du Lac)

17 juin 1947.
Moulin agricole de Courtepin, à Courtepin, société coopérative (FOSC. du 30 mai 1941, N° 125, page 1047). Dans son assemblée générale du 30 mars 1947, la société a revisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La raison sociale est **Société du Moulin agricole de Courtepin.** La société a pour but l'exploitation d'un moulin agricole et de toutes les installations mécaniques et entrepôts entrant dans son activité. Elle s'occupe en outre du commerce des céréales, de leurs produits et d'autres articles servant à l'agriculture. Les parts sociales sont de 100 fr. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 11 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire. Léon Monney, de Cournillens, à Misery, est président; Bernard Dula, de et à Courtaman, vice-président (ancien); Arsène Folly, secrétaire-caissier (ancien). L'ancien président, Baptiste Horner, est décédé; sa signature est radiée.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

19 juin 1947. Cordonnerie, etc.
Joseph Pugin, à Romont, cordonnerie et commerce de chaussures (FOSC. du 8 mai 1935, N° 106, page 1183). La raison est radiée par suite de cessation du commerce de chaussures. D'autre part, le titulaire n'atteignant pas le chiffre d'affaires minimal avec la cordonnerie, renonce à son inscription au registre du commerce.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

18. Juni 1947.
Schweinezuchtgenossenschaft Messen und Umgebung, mit Sitz am Wohnort des jeweiligen Präsidenten, gegenwärtig in Messen (SHAB. Nr. 276 vom 24. Nov. 1933, Seite 2751). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 4. März 1944 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten beschlossen. Der Sitz befindet sich in Messen. Der Vorstand besteht nunmehr aus 5 Mitgliedern. Präsident ist Fritz Wyss-Wachs, von und in Messen (neu); Vizepräsident: Fritz Striffeler, von und in Messen (neu); Aktuar: Fritz Wyss jun., von und in Messen (neu). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Christian Langenegger, bisher Präsident; Leo Arni, bisher Vizepräsident; Fritz Wyss-Kohler, bisher Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Juni 1947.
Käsereigenossenschaft Mühledorf, in Mühledorf (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1938). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 17. Januar 1947 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechts neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften. Beschlüsse über die Nachschusspflicht der Genossenschafter sowie für die Auflösung und die Fusion der Genossenschaft bedürfen der Zustimmung von drei Vierteilen sämtlicher Genossenschafter. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Amtsanzeiger von Bucheggberg-Kriegstetten und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Neu als Vizepräsident wurde gewählt Fritz Sommer, von und in Mühledorf. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär.

Bureau Lebern

19. Juni 1947.
Ferrari & Stöckli, Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Langendorf. Hugo Ferrari, von und in Langendorf, und Hans Stöckli, von und in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1947 beginnt. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Bahnhofstrasse 279.

Bureau Stadt Solothurn

19. Juni 1947. Technische Neuheiten.
P. Heinrich, in Solothurn. Inhaber dieser Firma ist Paul Heinrich, von St. Gallen, in Solothurn. Vertrieb technischer Neuheiten. Bernstrasse 48.

19. Juni 1947. Wirtschaftsbetrieb.
E. Rolli-Soldan, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant « Zum Rosengarten » (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1945, Seite 2687). Die Firma ist zufolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

19. Juni 1947. Wirtschaftsbetrieb.
H. Bohren, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb zum Restaurant « Touring » (SHAB. Nr. 43 vom 20. Februar 1941, Seite 343). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Olten (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1947, Seite 1627) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. Juni 1947. Waren aller Art.
Lahag A.-G., in Basel, Handel jeder Art (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1932, Seite 932). In der Generalversammlung vom 9. Mai 1947 wurden die Statuten

geändert. Das Grundkapital von Fr. 30 000 wurde durch Ausgabe von 40 neuen Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 50 000 erhöht, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Auf das Grundkapital sind Fr. 34 000 einbezahlt.

20. Juni 1947.

Allgemeine Grundkreditbank in Liq. (Crédit Général foncier en liq.), in Basel (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1945, Seite 723). In der Generalversammlung vom 20. Mai 1947 wurde das Grundkapital von Fr. 1 170 000 durch Rückzahlung von Fr. 25 pro Aktie und durch Abschreibung von Fr. 50 pro Aktie auf Fr. 585 000 herabgesetzt, eingeteilt in 7800 Inhaberaktien zu Fr. 75. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Laut öffentlicher Urkunde vom 6. Juni 1947 bestehen keine Forderungen von Gläubigern der Gesellschaft. Zu einem weiteren Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt die Gesellschaft für Bankrevisionen, Aktiengesellschaft in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Albert Cuttat, Dr. Max Staehelin, Dr. Nicolas Schlumberger, Paul Dreyfus und infolge Todes Joseph Ceppi. Die Prokura von Rudolf Haas ist erloschen. Neues Domizil: Freie Strasse 111.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

19. Juni 1947. Pelzwaren, Kürschnerei.

Isidor Rosenberg, in Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil, Kürschnerei und Pelzwaren (SHAB. Nr. 253 vom 27. Oktober 1944, Seite 2383). Der Firmainhaber ist nun Bürger von Nusshof (Basel-Land).

19. Juni 1947. Bäckerei, Konditorei.

Friedrich Peter-Kyburz, in Münchenstein, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1943, Seite 3). Neue Geschäftsnatur: Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung.

19. Juni 1947. Vertretungen aller Art.

Traugott Isler, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Traugott Isler-Grossenbacher, von Wohlen (Aargau), in Allschwil. Vertretungen aller Art. Ulmenstrasse 29, Neu-Allschwil.

19. Juni 1947. Wolle, Leinen usw.

J. Jung-Beer, in Reinach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Jung-Beer, von Niederhelfenschwil (St. Gallen), in Reinach. Reisegeschäft für Wolle, Leinen und Strumpfwaren. Im Lerchengarten 1.

19. Juni 1947. Bäckerei, Wirtschaft.

F. Bangerter-Seiler, in Lausanne. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Bangerter-Seiler, von Wengi (Bern), in Lausen. Bäckerei und Wirtschaft. Hauptstrasse 87.

19. Juni 1947. Hoch- und Tiefbau usw.

Hermann Rudin-Frey, in Reigoldswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Rudin-Frey, von Lauwil, in Reigoldswil. Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Betonarbeiten, Verkauf von Baumaterialien. Hauptstrasse 17.

19. Juni 1947. Uhrenarmbänder usw.

ARLO-PLAST Logo & Schweiger, in Reinach, Fabrikation von und Handel mit Thermoplast-Uhrenarmbändern usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1947, Seite 275). Diese Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach Basel verlegt (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1947, Seite 1568). Die Firma wird deshalb im Handelsregister von Basel-Land gestrichen.

19. Juni 1947.

Geschäfts- & Wohnhaus A.G., in Münchenstein. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 12. Juni 1947 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel und Verwaltung von Liegenschaften und erwirbt in Ausführung dieses Zweckes von Fritz Heiniger die Liegenschaft Grundbuch Münchenstein, Parzelle 2613 mit Wohnhaus und Wirtschaftsgebäude «Zur Gartenstadt» zum Preise von Fr. 260 000. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien von je Fr. 1000, die in bar voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltung gehören an: Hans Stump, von und in Riehen, und August Hugi, von und in Selzach, die kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Rechtsdomizil: Emil-Frey-Strasse 164, Neuewelt. Verwaltungssitz: Erlenstrasse 79, Riehen.

19. Juni 1947.

Elektra Thürnen, in Thürnen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1934, Seite 2656). In der Generalversammlung vom 24. März 1947 wurden die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Zweck der Genossenschaft ist nun der Bezug elektrischer Energie von der Elektra Baselland und Abgabe derselben an die Bewohner von Thürnen, Verkauf von Glühlampen und Sicherungen an die Bezüger elektrischer Kraft, Ankauf, Betrieb und Unterhalt zweckdienlicher Maschinen und Apparate zur Verfügung der Einwohner gegen angemessene Gebühren. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet nun nur noch das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Oeffentliche Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident und Aktuar führen zusammen die Unterschrift. Die Unterschrift von Ernst Jauslin-Häring, Kassier, ist erloschen.

19. Juni 1947.

FERIA Ferienhaus-Genossenschaft, in Sissach (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1945, Seite 3088). In der Generalversammlung vom 31. Mai 1947 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Oberdorf verlegt, die Zahl der Verwaltungsmitglieder von drei auf drei bis fünf festgesetzt. Aus der Verwaltung ist Oskar Baur ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Dr. Max Dannenberger-Vogel, von und in Basel; Dr. Alfred Kellerhals-Joss, von Niederbipp, in Bottmingen, und Johannes Meyer-Comensoli, von Dintikon (Aargau), in Emmenbrücke, als Mitglieder. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung kollektiv zu zweien.

19. Juni 1947.

ASCOOP, Genossenschaft zum Zwecke der Versicherung der Verwaltungen und des Personals schweizerischer Transportunternehmungen, in Waldenburg (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1944, Seite 2888). Diese Genossenschaft hat ihren Sitz nach Bern verlegt (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1947, Seite 1500). Die Firma wird daher im Handelsregister von Basel-Land gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

18. Juni 1947.

«Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft («Securitas» Société générale Suisse de Surveillance) («Securitas» Società generale Svizzera di Sorveglianza), Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1940, Seite 1939), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. In ihrer Generalversammlung vom 17. Mai 1947 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Die Firma lautet jetzt in französischer sowie in italienischer Fassung: **«Securitas» Société Suisse de Surveillance («Securitas» Società Svizzera di vigilanza).** Die Aktiengesellschaft bezweckt, am Gesellschaftssitz und andern Orten Bewachungsdienste zu organisieren und zu besorgen. Es sind dies in der Hauptsache: die Bewachung von Liegenschaften und beweglichen Sachen jeder Art. Die Bewachung bezweckt in erster Linie die Sicherung gegen Feuer- und Einbruchgefahr sowie überhaupt gegen jede Besitzesstörung; Uebernahme des Bewachungs- und Ordnungsdienstes sowie anderer Funktionen bei Anlässen aller Art; Uebernahme von Aufgaben der Staats- und Gemeindebehörden. Bei Ausübung des Dienstes ist der Polizei zur Verhinderung von Verbrechen oder bei der Ergreifung von Verbrechern sowie in Fällen von bedeutenden Naturereignissen, wie Feuer- und Wassernot, Unglücksfällen usw., möglichst Hilfe zu leisten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften in irgendeiner Form beteiligen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

18. Juni 1947. Damenbekleidung.

Gertrud Sutter-Jordi, in Herisau, Spezialgeschäft für moderne Damenbekleidung (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1945, Seite 2871). Es ist Einzelprokura erteilt worden an Christian Sutter, von Rebstein, in Herisau.

19. Juni 1947. Warenhaus.

Oscar Weber A.G., Zweigniederlassung in Herisau (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1947, Seite 141), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Fritz Freytag ist erloschen.

19. Juni 1947.

Rabattverein Herisau und Umgebung, in Herisau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1945, Seite 1251). In den Generalversammlungen vom 25. Juni 1944 und 20. Mai 1947 ist die Annahme neuer, den revidierten Bestimmungen des Obligationenrechts angepasster Statuten beschlossen worden. Die Bekanntmachungen erscheinen in der «Appenzeller Zeitung», in Herisau, und, soweit es das Gesetz vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschriften des früheren Aktuars Emil Egger und des Korrespondenten Walter Kyburz, welche aus der Verwaltung ausgeschieden sind, sind erloschen. Neu sind gewählt worden: Jakob Frischknecht, Aktuar, und Paul Grosser, Korrespondent, beide von und in Herisau. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem andern Mitglied der Verwaltung.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Berichtigung.

Beny Niederer, Reliefdruck, in Rheineck (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1947, Seite 1704). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1946, Seite 675).

Graubünden — Grisons — Grigioni

18. Juni 1947.

Hydrotechnik A.-G., in Chur (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1943, Seite 1763). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Das Aktienkapital wird von Fr. 20 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Erhöhung des Nominalwertes jeder Aktie von Fr. 500 auf Fr. 1250. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 40 Aktien zu Fr. 1250. Die Aktien lauten auf den Namen. Auf das Aktienkapital sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

18. Juni 1947.

Viehzuchtgenossenschaft Roffna, in Roffna (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1938, Seite 2265). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 15. November 1942 neue Statuten genehmigt. Die Genossenschaft will durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher gestalten. Für die Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitzen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

19. Juni 1947. Bauunternehmung.

Stetter & Co., in Chur, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1946, Seite 2649). Diese Firma erteilt Einzelprokura an Richard Schneller, von Tamins, in Chur.

19. Juni 1947. Bauunternehmung.

Domenic Janom, in Sent, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1943, Seite 1391). Die Prokura von Oskar Sigg ist erloschen.

19. Juni 1947. Schlosserei usw.

Silvio Berera, in Landquart, Gemeinde Igis. Inhaber dieser Firma ist Silvio Berera-Marangoni, von Braggio (Graubünden), in Landquart, Gemeinde Igis. Schlosserei, Installationen, sanitäre Anlagen, Heizungen. Bahnhofstrasse.

19. Juni 1947.

Rabattverein Thusis & Umgebung, in Thusis (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1945, Seite 1140). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 10. März 1947 ihre Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist die «Bündner Post» und für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ausserdem das Schweizerische Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstand sind Gian Trepp und Alfons Allemann ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Werner Roth, von Buchholterberg (Bern), als Präsident; Felix Calonder junior, von Trin, als Aktuar; Georg Just (bisher Aktuar), als Blattverwalter. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weitern Vorstandsmitglied.

19. Juni 1947.

Aluminiumwalzwerke für China A.G. (Laminoirs Chinois d'Aluminium S.A.) (Chinese Aluminium Rolling Mills Ltd.), in Chur (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1946, Seite 148). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 16. Juni 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die bisher publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren. Das Aktienkapital ist voll liberiert.

19. Juni 1947. Beteiligungen.

Facmor S.A., in Chur (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1935, Seite 6). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Juni 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die bisher publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren. Das Aktienkapital ist voll liberiert.

19. Juni 1947. Beteiligungen.

Sogerovil S.A. Chur, in Chur (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1938, Seite 1861). Die Gesellschaft hat in ihrer Universalversammlung vom 7. Juni 1947 die Statuten teilweise revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Die bisher publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

19. Juni 1947. Beteiligungen.
Finora A.-G., in Chur (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1939, Scite 1766). Laut öffentlicher Urkunde vom 7. Juni 1947 hat die Gesellschaft ihre Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die bekannten Aktionäre durch eingeschriebenen Brief.

19. Juni 1947. Beteiligungen.
Pollux A.-G., in Chur (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1941, Seite 1175). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1947 die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt.

19. Juni 1947.
Metall-Kontor A.-G. (Comptoir de Métaux S.A.), in Chur (SHAB. Nr. 18 vom 24. Januar 1942, Seite 188). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 17. Juni 1947 die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Das Grundkapital wurde von bisher Fr. 20 000 durch Erhöhung des Nennwertes sämtlicher Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 2500 um Fr. 30 000 auf Fr. 50 000 erhöht. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 2500. Auf das Aktienkapital sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Zustellung gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

19. Juni 1947.
Wohnbaugenossenschaft Büfelden, in Sirnach. Unter dieser Firma wurde auf Grund der Statuten vom 19. März 1947 eine Genossenschaft gegründet mit dem Zweck, den Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu beschaffen durch Ankauf von Bauland, Erstellung und Verkauf von zweckmässigen Ein- und Mehrfamilienhäusern und Vermietung von Wohnungen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilschcine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Volksblatt vom Hörnli» und in der «Thurgauer Volkszeitung», in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Ernst Gautschi, von Reinach (Aargau), in Eschlikon; Vizepräsident: Otto Hintermeister, von Winterthur, in Sirnach; Aktuar: Ernst Sturzenegger, von Wolfhalden, in Wil (St. Gallen), und Kassier: Alois Schwyter, von Lachen (Schwyz), in Sirnach. Domizil: Fischingerstrasse 96 (beim Vizepräsidenten).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

20 giugno 1947. Cava di granito.
Imperatori & Paglia, in Pollegio (FUSC. del 4 giugno 1946, N° 128, pagina 1681). Tale società in nome collettivo notifica di aver esteso il diritto di firma individuale a tutti i componenti la ditta.

Ufficio di Lugano

19 giugno 1947. Partecipazioni.
Pela S.A., in Breganzona, partecipazioni (FUSC. del 29 luglio 1944, N° 176, pagina 1715). Nuovo membro del consiglio di amministrazione è stato designato il Dr Jacques Secretan, di Losanna, domiciliato a Ginevra. L'amministratore già in carica Dr Giorgio Camp è stato designato quale presidente del consiglio. Ambedue gli amministratori firmano individualmente per la società.

19 giugno 1947.
Società Cooperativa di Consumo di Melide, in Melide (FUSC. del 27 giugno 1931, N° 146, pagina 1410). Con decisione assembleare del 29 aprile 1944, la società ha proceduto alla revisione dei propri statuti per adattarli alle nuove disposizioni di legge. Le pubblicazioni sociali avvengono sul giornale «La Cooperazione» e, per i casi prescritti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Inoltre il consiglio di amministrazione è composto di almeno 3 membri anziche fisso di 7 membri come in precedenza. La firma di Giuseppe Nessi, quale segretario, è estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione si componc di 7 membri. Elia Gaggini, fu Giacobbe, da Bissone, è presidente; Ettore Soldini, fu Carlo, da Melide, è segretario, entrambi in Melide. La firma sociale spetta al presidente Elia Gaggini unitamente al segretario Ettore Soldini.

19 giugno 1947. Guanti, pelle, ccc.
Gertrude Saim-Bruggmann, in Lugano, oggetti artistici e fabbricazione di guanti (FUSC. del 25 luglio 1944, N° 172, pagina 1679). La ditta modifica il proprio genere di commercio in «Fabbricazione di guanti di ogni genere, commercio in pelle e pelliccerie».

19 giugno 1947. Amministrazione di beni.
Società Anonima «Augusta», in Lugano, acquisto ed amministrazione di beni (FUSC. del 27 giugno 1941, N° 148, pagina 1254). Nelle assemblee del 10 e 16 giugno 1947, la società ha provveduto alle seguenti modifiche dello statuto sociale. Il capitale sociale di 20 000 fr. è stato portato a 75 000 fr. a seguito di emissione di 110 nuove azioni di 500 fr. ed è ora suddiviso in 150 azioni di 500 fr., tutte al portatore e completamente liberate. Le pubblicazioni e le comunicazioni devono essere fatte mediante pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Distretto di Mendrisio

18 giugno 1947. Spedizioni.
V. & F. Sozzi, Società Anonima, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la gestione di una casa di spedizioni. In relazione a questo scopo essa potrà assumere la rappresentanza di altre case di spedizione, di agenzie di viaggi e di compagnie di assicurazione di trasporti, assumere e concedere partecipazioni ed interessenze in società ed imprese similari, esercitare il magazzinaggio in proprio e per conto di terzi. L'atto di costituzione e gli statuti portano la data del 28 maggio 1947. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni, al portatore, da 500 fr. ciascuna, liberate in ragione di 20 000 fr. Le pubblicazioni sociali vengono fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio e le comunicazioni ai soci, se noti, a mezzo lettera. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da 5, che sono: Marco Antonini, fu Sevcrino, da Lugaggia, in Lugano, presidente; Filippo Sozzi, fu Francesco, di nazionalità italiana, in Torino (Italia), amministratore delegato; Luigi Mazzonis di Pralafera, fu Ernesto, cittadino italiano, in Torino (Italia), segretario; U. Victor Benziger, fu Carlo, da Einsiedeln, in Svitto, e Max Spiess, fu Alberto, da Uhwiesen (Zurigo), in Lugano, membri. La firma sociale spetta individualmente all'amministratore delegato e collettivamente a due agli altri membri del consiglio di amministrazione. Recapito della società: presso Emilio Frech, Chiasso, via Rinaldo Simmen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

19 juin 1947.
Laiterie de Sugnens, à Sugnens (FOSC. du 4 octobre 1934, N° 232, page 2740). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 28 avril 1945, adopté de nouveaux statuts. La société a pour but de tirer le meilleur parti possible du lait et de favoriser le développement technique de l'industrie laitière. Les engagements de la société sont garantis uniquement par la fortune sociale. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications de la société s'effectuent dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Ce sont: Héli Jaton, de Villars-Mendraz, à Sugnens, président (déjà inscrit); William Gindroz, de Policz-Pittet, à Sugnens, vice-président, et Constant Besson, de Chapelle sur Moudon, à Montendrey rière Villars-le-Terroir, secrétaire/caissier. Est radié: Adrien Jaccoud, secrétaire, dont la signature est éteinte.

19 juin 1947.
Syndicat agricole de St-Barthélémy, à St-Barthélémy (FOSC. du 2 février 1938, N° 27, page 254). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 1er mai 1947, adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est **Syndicat agricole et d'élevage bovin de St-Barthélémy.** La société a pour but d'encourager, par le moyen de la coopération, l'élevage du bétail bovin de la race tachetée rouge du type approuvé par le canton de Vaud, et l'achat en gros de marchandises pour l'agriculture et la vente de produits agricoles. Il pourra également s'occuper de l'achat et de la vente de bovins. Les engagements de la société sont garantis exclusivement par la fortune sociale. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications de la société s'effectuent dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 5 membres. Barthélémy Favre, de St-Barthélémy, y domicilié, est nommé en qualité de président, en remplacement de Fernand Favre, qui est radié et dont la signature est éteinte. Le président Barthélémy Favre et le secrétaire André Favre (déjà inscrit) ont collectivement la signature sociale.

19 juin 1947.
Société de laiterie et fromagerie de Villars-Tiercelin, à Villars-Tiercelin (FOSC. du 14 février 1945, N° 37, page 364). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 21 février 1947, adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est **Société de laiterie de Villars-Tiercelin.** La société a pour but de tirer le meilleur parti possible du lait, de mettre en valeur la production animale et agricole, et de favoriser le développement technique de l'industrie laitière. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Les publications de la société s'effectuent dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 membres, dont un président, un vice-président et un secrétaire/caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire/caissier.

Bureau d'Yverdon

19 juin 1947.
«Cépha», spécialités pharmaceutiques A.G. Petitat, société anonyme, à Yverdon (FOSC. du 11 décembre 1928, N° 291, page 2344). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juin 1947, la société a décidé de porter son capital social de 30 000 fr. à 50 100 fr. par l'augmentation de la valeur nominale de chacune des 30 actions nominatives de 1000 fr. à 1670 fr. et d'apporter à ses statuts les modifications nécessaires pour les adapter aux nouvelles dispositions du C.O. Le capital social est fixé à 50 100 fr., divisé en 30 actions nominatives de 1670 fr. chacune. Il est libéré de 30 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de: Camille Petitat, à Yverdon, président; Paul Petitat, à Berne, secrétaire, et Rose-Lina Petitat, à Yverdon (déjà inscrite); les trois de Fahy (Berne). Cette dernière continue à engager la société par sa signature individuelle en sa qualité d'administratrice/déléguée. Ernest Petitat et Charles Petitat ne font plus partie du conseil.

19 juin 1947. Décolletage, etc.
P. Aebischer, à Yverdon, fabrique de décolletage et mécanique de précision (FOSC. du 13 mai 1947, page 1305). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 juin 1947. Décolletage, mécanique de précision.
Aebischer et Wohler, à Yverdon. Paul Aebischer, de Schmitten (Fribourg), à Yverdon, et Charles Wohler, de Bâle et Wohlen (Argovie), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 18 juin 1947. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Fabrique de décolletage et mécanique de précision. Rue Curtil-Maillet 6.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Pressa-Verlags-Aktiengesellschaft, mit Sitz in Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Aktionäre der Pressa-Verlags-Aktiengesellschaft, mit Sitz in Glarus, haben in der Generalversammlung vom 4. Juni 1947 die Liquidation ihrer Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit gemäss Artikel 742, Abs. 2, OR. aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 15. Juli 1947 an den Unterzeichneten einzureichen. (AA 138[1])

Glarus und Bern, den 18. Juni 1947.

Der Liquidator:
O. E. Wagner, Verleger,
Breitenrainstrasse 97 in Bern.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 120538. Date de dépôt: 21 février 1947, 18 h.
Ronson Art Metal Works, Inc., Aronson Square, Newark (New-Jersey, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Briquets à frottement et leurs parties, inclusivement des pièces de métal d'allumage; rasoirs et dispositifs d'affûtage combinés et leurs accessoires, inclusivement des lames de rasoir de sûreté.

RONSON

Nr. 120539. Hinterlegungsdatum: 1. April 1947, 21 Uhr.
Willi Fässler, Nussbaumstrasse 26, **Zürich** (Schweiz). — Handelsmarke.

Bodenreinigungs- und Wichsmittel.

Wiesecol

Nr. 120540. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

AGELON

Nr. 120541. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

ANTURAN

Nr. 120542. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

ARIBAS

Nr. 120543. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

ARLOSAN

Nr. 120544. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

BASUDIN

Nr. 120545. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Leder-, Kautschuk-, Textil- und Lackindustrie, Dispersionsmittel.

BELLOID

Nr. 120546. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

BINUTRIN

Nr. 120547. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

FARABIN

Nr. 120548. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

ETILON

Nr. 120549. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

GANDURAL

Nr. 120550. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Insektenvertilgungsmittel, Ungeziefervertilgungsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, chemische Produkte für medizinische und veterinärmedizinische Zwecke, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel) Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

Gy-Kil

Nr. 120551. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

HEMERAN

Nr. 120552. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

ISAN

Nr. 120553. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

LOSTAL

Nr. 120554. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

MANARON

Nr. 120555. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

NETRIN

Nr. 120556. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

SAMBARIN

Nr. 120557. Hinterlegungsdatum: 30. April 1947, 5 Uhr.
BIOS AG. (BIOS S.A.), Bärengasse 13, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuheinlagen aus rostfreiem Stahl und orthopädische Produkte.

BIOS

Nr. 120558. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1947, 15 Uhr.
Oskar Götte & Co., Bahnhofstrasse 98, **Zürich 1** (Schweiz).
Handelsmarke.

Optische Erzeugnisse.

Nr. 120559. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1947, 19 Uhr.
Nehi Corporation, 10th Street und 9th Avenue, **Columbus** (Georgia, Ver. St. v. Amerika). — Fabrikmarke.

Nicht berauschende malzfreie Getränke, Sirupe und Konzentrate zur Herstellung derselben.

Nehi

Nr. 120560. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1947, 19 Uhr.
Nehi Corporation, 10th Street und 9th Avenue, **Columbus** (Georgia, Ver. St. v. Amerika). — Fabrikmarke.

Alkoholfreie, malzfreie Getränke zum Verkauf als milde Getränke, Sirupe und Extrakte zur Herstellung derselben.

PAR-T-PAK

N° 120561. Date de dépôt: 22 mai 1947, 13 h.
Jean Haliauer, rue de la Gare 20, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres, mouvements de montres et fournitures de montres.

CONTROL

Nr. 120562. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1947, 18 Uhr.
Hasler & Co., Schlossmühlestrasse 11, **Frauenfeld** und **Hasler-Zündt,** Neugasse, **Berneck** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gestrickte und gewirkte Damen- und Herrenunterwäsche.

Habella

Nr. 120563. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1947, 18 Uhr.
Kalee Limited, Wardour Street 60—66, **London W 1** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Filmprojektionsapparate, Filmkameras, photographische Apparate, Tonfilmapparate, kombinierte Filmaufnahme- und Wiedergabegeräte zur kombinierten Aufnahme bzw. Wiedergabe von Ton und Bild, Bestand- und Zubehörteile, Tonwiedergabemaschinen, kombiniert und synchronisiert mit Filmapparaten sowie alle Bestand- und Zubehörteile derselben.

GAUMONT-KALEE

Nr. 120564. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1947, 17 Uhr.
Landolt, Hauser & Co., Näfels (Glarus, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **64821.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1947 an.

Mittel zum Pflegen und Reinigen der Haare, Mittel für die Körperpflege, Reinigungsmittel für Wollwaren, sowie Reinigungsmittel aller Art, insbesondere Shampoo, Borax, Panamarinde und Panamarinde-Extrakt.

El-Ha-Co

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège

Nr. 115277. — Schenker & Nussbaum Aktiengesellschaft, Freiburg (Schweiz). — Firma abgeändert in **Schenker AG.** und Sitz nach **Bern** verlegt. — Eingetragen am 19. Juni 1947.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 496 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Preise für Nahrungsmittel im Juli 1947

(Vom 27. Juni 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt,

verfügt:

Die Bestimmungen der Verfügung Nr. 496/Juni 1947, vom 28. Mai 1947, nebst der Ergänzung vom 6. Juni 1947, bleiben für den Monat Juli 1947 weiterhin in Kraft.

Prescriptions N° 496 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des denrées alimentaires en juillet 1947

(Du 27 juin 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, prescrit:

Les prescriptions N° 496/juin 1947, du 28 mai 1947, avec les dispositons complémentaires du 6 juin 1947, restent en vigueur pour le mois de juillet 1947.

Prescrizione N° 496 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di luglio 1947

(Del 27 giugno 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, visto l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, prescrive:

Le disposizioni della prescrizione N° 496/giugno 1947, del 28 maggio 1947, con le disposizioni complementari del 6 giugno 1947, restano in vigore per il mese di luglio 1947.

Verfügung Nr. 380 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über inländische Speisekartoffeln

(Vom 24. Juni 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Alkoholverwaltung,

verfügt:

1. Die Festsetzung der Produzentenpreise für Speisekartoffeln der frühen und mittelfrühen Sorten erfolgt periodisch durch die Eidgenössische Alkoholverwaltung im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle. Die festgesetzten Preise werden in der « Schweizerischen landwirtschaftlichen Marktzeitung » und in der « Schweizerischen Handelsbörse » publiziert.

2. Für den **Handel** werden folgende Handelsspannen auf dem höchstzulässigen Einstandspreis, mit Gültigkeit bis auf Widerruf, festgesetzt:

höchstzulässiger Handelszuschlag:

a) Vermittlungszuschlag des **Verladers und Grossisten** für waggonweise Verkäufe zusammen Fr. 1 per 100 kg (auf dem Produzentenhöchstpreis, franko Abgangsstation).

Bei direktem Bahnverlad haben sich Verlader und Grossisten in den Vermittlungszuschlag von Fr. 1 per 100 kg zu teilen, wobei der Verlader davon höchstens 50 Rp. per 100 kg beanspruchen darf.

Sofern der Verlader die Kartoffeln vor dem Verlad auf Zwischenlager nehmen muss, wird es ihm und den Grossisten überlassen, sich untereinander über die Teilung des Vermittlungszuschlages von Fr. 1 zu verständigen; der Verlader darf davon jedoch höchstens 60 Rp. per 100 kg beanspruchen.

b) Vermittlungszuschlag:

bei sack- oder korbweisem Verkauf (25—2000 kg) durch den ortsansässigen Handel ab **Eisenbahnwagen**	Fr. 1 je 100 kg	auf dem höchstzulässigen Einstandspreis franko Empfangsstation
bei sack- oder korbweisem Verkauf (25—2000 kg) ab **Zwischenlager des Handels** (Magazin, Engros-Markt usw.)	Fr. 3 je 100 kg	
bei sack- oder korbweiser Lieferung (25—2000 kg franko **Domizil des Käufers bzw. des Verbrauchers**	Fr. 4 je 100 kg	

(Fr. 4 für sackweise [25—2000 kg] Lieferung franko Domizil des Verbrauchers ist eine maximale Gesamtmarge, die nicht überschritten werden darf.)

c) Bei kiloweisem Detailverkauf (weniger als 25 kg) **höchstzulässiger Zuschlag** 9 Rp. per Kilogramm netto (für die Zeit der Haupternte wird die vorübergehende Herabsetzung dieses Detailverkaufszuschlages vorbehalten).

d) Der höchstzulässige Einstandspreis setzt sich zusammen aus dem offiziell festgesetzten Produzentenpreis und zutreffendenfalls der Handelsmarge, sowie den durch die Eidgenössische Alkoholverwaltung bzw. durch die Eidgenössische Preiskontrollstelle bewilligten besonderen Zuschlägen.

3. Für die **Produzenten** gelten bis auf weiteres folgende Preisvorschriften:

a) Bei Verkäufen in Mengen von mehr als 500 kg an die **Kartoffelhandelsfirmen und Verbraucher** ist **franko Abgangsstation** der periodisch festgesetzte Produzentenpreis ohne jedwelchen Zuschlag zu berechnen. Bei Lieferung **franko Domizil** darf zum Produzentenpreis ein Betrag dem Frachtguttarif, bzw. dem bewilligten Frachtzuschlag entsprechend, erhoben werden.

b) Bei sack- oder korbweisen Verkäufen (25—500 kg) an den Detailhandel oder direkt an die Verbraucher ab **Hof des Produzenten** ist zum festgesetzten Produzentenpreis ein Zuschlag von höchstens Fr. 1 je 100 kg zulässig.

c) Bei sack- oder korbweiser Lieferung in Mengen von 25—500 kg, auf den **Wochenmarkt oder franko Keller des Käufers bzw. Verbrauchers,** ist zum festgesetzten Produzentenpreis ein Zuschlag von höchstens Fr. 3 je 100 kg zulässig.

d) Bei Verkäufen auf dem **Wochenmarkt** kann für Mengen von weniger als 25 kg der Detailverkaufszuschlag gemäss Ziffer 2, lit. c, hiervor erhoben werden.

4. **Für Gebinde, Säcke, Körbe und Harassen,** soweit sie durch den Kartoffelverkäufer geliefert werden, darf nur der Selbstkostenpreis berechnet werden. Die entsprechenden Beträge sind auf den Fakturen separat aufzuführen.

Bei Lieferung in Jute- und Papiergewebesäcken kann der Käufer die Rücknahme und der Verkäufer die Rückgabe der Säcke verlangen. In diesem Fall darf von demjenigen, der das Sackmaterial zur Verfügung stellt, eine Sackabnützungsgebühr von 70 Rp. je 100 kg Kartoffeln verrechnet werden. Diese Gebühr darf nur einmal zum Produzentenpreis hinzugerechnet werden. Die Säcke sind in brauchbarem Zustand franko an den Lieferanten zurückzuschicken.

Bei Lieferung in Papiersäcken kann der Verkäufer nicht zur Rücknahme der Säcke gezwungen werden. Lieferungen in Papiersäcken sind nur mit ausdrücklichem Einverständnis der Abnehmer gestattet.

Bei Lieferung in loser Schüttung durch den Verkäufer ist der Käufer seinerseits berechtigt, die Sackabnützungsgebühr zu erheben, sofern er die Absackung vornimmt, diese Gebühr darf jedoch nur einmal zum Produzentenpreis hinzugerechnet werden.

5. Die Erhebung besonderer Frachtzuschläge für Lieferung nach Berggegenden ohne Bahnstation darf nur mit Bewilligung der für den Bezugsort zuständigen kantonalen Preiskontrollstellen erfolgen.

6. Für Saat- und Futterkartoffeln werden die Preise und Handelsmargen später festgesetzt.

7. Beim Verkauf verschiedener Sorten in Mengen von weniger als 25 kg ist für die Preisberechnung das Gewicht der gesamten Lieferung massgebend.

8. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 2, lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; darnach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die, unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

9. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

10. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft. Gleichzeitig werden die Bestimmungen der Verfügungen Nr. 380 A/43, vom 1. Juni 1943, Nr. 380 A/44, vom 23. Juni 1944 und Nr. 380 A/46, vom 9. Juli 1946, soweit sie durch die obige Verfügung abgeändert werden, aufgehoben.

Prescriptions Nº 380 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les pommes de terre de table indigènes

(Du 24 juin 1947)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Régie fédérale des alcools,

prescrit:

1º Les prix maximums à payer aux producteurs pour les pommes de terre de table précoces et mi-précoces sont fixés périodiquement par la Régie fédérale des alcools, d'entente avec l'Office fédéral du contrôle des prix. Ces prix sont publiés dans la « Revue suisse des marchés agricoles » et la « Schweizerische Handelsbörse ».

2º Jusqu'à nouvel avis, les **marchands** pourront appliquer les **marges maximums** suivantes sur le prix de revient maximum autorisé:

marges maximums:

a) Marge des **expéditeurs** et des **grossistes** pour la vente par wagon, en tout 1 fr. par 100 kg. (applicable sur les prix maximums à payer aux producteurs, franco gare de départ).

Lors du chargement **direct** des wagons, l'expéditeur et le grossiste doivent se partager la marge de 1 fr. par 100 kg. Les expéditeurs n'ont pas droit à plus de 50 ct. par 100 kg.

Les expéditeurs et les grossistes peuvent s'entendre sur le mode de partage de la dite marge lorsque l'expéditeur est obligé d'entreposer les pommes de terre **avant le chargement du wagon.** Toutefois l'expéditeur ne peut revendiquer, dans ce cas, plus de 60 ct. par 100 kg.

b) **Marges:**

pour les ventes en sacs ou en paniers (25—2000 kg.) par les marchands locaux, **marchandise prise au wagons**	Fr. 1 par 100 kg.	applicable sur le prix maximum de revient autorisé franco gare du destinataire
pour les ventes en sacs ou en paniers (25—2000 kg.) **marchandise prise à l'entrepôt du grossiste** (magasin, marché de gros)	Fr. 3 par 100 kg.	
pour les ventes en sacs ou en paniers (25—2000 kg.) **franco domicile de l'acheteur ou du consommateur**	Fr. 4 par 100 kg.	

(La marge bénéficiaire de 4 fr. pour les ventes par sacs (25—2000 kg.) franco domicile du consommateur représente un taux maximum).

c) Ventes au détail par kilogramme (jusqu'à 25 kg.) 9 ct. par kilogramme au maximum. (Pour la période de la récolte principale, une réduction de cette marge est réservée.)

d) Le prix maximum de revient autorisé est formé des éléments suivants: prix maximum à payer aux producteurs, marge applicable, suppléments spéciaux autorisés par la Régie fédéral des alcools ou par l'Office fédéral du contrôle des prix.

3º Jusqu'à nouvel avis, les **producteurs** peuvent appliquer les prix suivants:

a) Pour les ventes par quantités de plus de 500 kg. **au commerce de pommes de terre et aux consommateurs,** le prix maximum à payer aux producteurs, **franco gare de départ,** fixé périodiquement, doit être facturé sans supplément. Pour les livraisons **franco domicile,** un montant correspondant au tarif P.V. ou au supplément de transport autorisé, peut être exigé.

b) Une marge maximum de 1 fr. par 100 kg. peut être appliquée sur les prix à payer aux producteurs pour les ventes en sacs ou en paniers (25—500 kg.) aux détaillants ou les ventes directes aux consommateurs, **marchandise prise chez le producteur.**

c) En ce qui concerne les ventes en sacs ou en paniers (25—500 kg.), sur les marchés hebdomadaires ou **franco domicile de l'acheteur ou du consommateur,** une marge maximum de 3 fr. par 100 kg. peut être appliquée sur les prix à payer aux producteurs.

d) Quant aux ventes sur les **marchés hebdomadaires,** par quantités allant jusqu'à 25 kg., la marge de détail prévue au chiffre 2, lettre c, ci-dessus, est applicable.

4º **Les sacs, corbeilles, harasses,** livrés par le vendeur ne peuvent être facturés qu'au prix coûtant qui doit être mentionné séparément sur la facture.

En cas de livraison en sacs, en toile de jute et de papier, l'acheteur peut exiger la reprise et le vendeur la restitution de ces emballages. Dans ce cas, le vendeur est en droit de facturer, pour l'usure des sacs, une taxe de 70 ct. par 100 kg. de pommes de terre. Cette taxe ne peut être exigée qu'une fois. Les sacs doivent être renvoyés au fournisseur franco et en bon état.

En cas de livraison en sacs de papier, le vendeur ne peut pas être obligé de les reprendre. Ce genre d'emballage n'est admis qu'avec le consentement de l'acheteur.

Si les pommes de terre sont **livrées en vrac** par le vendeur et si l'acheteur les met lui-même en sacs, ce dernier peut percevoir la taxe pour l'usure des emballages; le montant en question ne peut cependant être appliqué qu'une fois sur le prix à payer aux producteurs.

5º Des suppléments pour les frais de transport de marchandises destinées à des régions alpestres, sans station ferroviaire, ne peuvent être appliqués qu'avec le consentement du service chargé de la surveillance des prix du canton dans lequel se trouve la localité de destination.

6º Pour les pommes de terre de semence et les pommes de terre fourragères, les prix et les marges bénéficiaires seront fixés ultérieurement.

7º Le poids total de la livraison est déterminant pour le calcul du prix si différentes sortes sont vendues par quantité inférieure à 25 kg.

8° Demeurent réservées, les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

9° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

10° Les présentes prescriptions entrent immédiatement en vigueur. Simultanément, les dispositions des prescriptions N° 380 A/43, du 1er juin 1943, N° 380 A/44, du 23 juin 1944 et N° 380 A/46, du 9 juillet 1946, sont rapportées en tant qu'elles sont modifiées par les présentes prescriptions.

Verfügung Nr. 9

des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über Forstsamen und forstliches Kulturmaterial

(Aufhebung der Vorschriften)

(Vom 23. Juni 1947)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt verfügt:

Einziger Artikel. Die Verfügung Nr. 8 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 17. Juli 1945, über Forstsamen und forstliches Kulturmaterial und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften der Sektion für Holz werden auf den 1. Juli 1947 aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance N° 9

de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant les semences et plants forestiers

(Abrogation de prescriptions)

(Du 23 juin 1947)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail arrête:

Article unique. Sont abrogées avec effet au 1er juillet 1947 l'ordonnance N° 8 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 17 juillet 1945, concernant les semences et plants forestiers, ainsi que les dispositions d'exécution de la Section du bois qui s'y rapportent.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Ordinanza N° 9

dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernente i semi forestali e le piantine per colture forestali

(Soppressione di prescrizioni)

(Del 23 giugno 1947)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro ordina:

Articolo unico. Sono abrogate, con effetto dal 1° luglio 1947, l'ordinanza N° 8 dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 17 luglio 1945, concernente i semi forestali e le piantine per colture forestali, nonchè le prescrizioni esecutive della Sezione del legno emanate in virtù di essa.

I fatti verificatisi durante la validità delle prescrizioni abrogate continueranno ad essere giudicati conformemente ad esse.

Verfügung Nr. 23

des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Landesversorgung mit festen Brennstoffen

(Aufhebung der Brennholzhändlerkarte)

(Vom 23. Juni 1947)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt verfügt:

Einziger Artikel. Die Verfügung Nr. 6 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 20. April 1942, über die Landesversorgung mit festen Brennstoffen und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften werden auf den 1. Juli 1947 aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance N° 23

de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'approvisionnement du pays en combustibles solides

(Suppression de la carte de commerçant en bois de feu)

(Du 23 juin 1947)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail arrête:

Article unique. Sont abrogées avec effet au 1er juillet 1947 l'ordonnance N° 6 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 20 avril 1942, sur l'approvisionnement du pays en combustibles solides (carte de commerçant en bois de feu), ainsi que les dispositions d'exécution s'y rapportant.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Ordinanza N° 23

dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro su l'approvvigionamento del paese con combustibili solidi

(Soppressione della tessera per commercianti di legna da ardere)

(Del 23 giugno 1947)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro ordina:

Articolo unico. Sono abrogate, a contare dal 1° luglio 1947, l'ordinanza N° 6 dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 20 aprile 1942, su l'approvvigionamento del paese con combustibili solidi, nonchè le prescrizioni esecutive emanate in virtù di essa.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate continueranno ad essere giudicati conformemente ad esse.

Verfügung Nr. 50

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten

(Aufhebung von Vorschriften)

(Vom 18. Juni 1947)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Art. 1. Die Verfügung Nr. 32 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 10. Oktober 1941, über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Produktions- und Verbrauchslenkung in der Leder- und Kautschukindustrie) sowie die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften werden auf den 1. Juli 1947 aufgehoben. Vorbehalten bleibt Art. 2.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt bleibt ermächtigt, Weisungen über die Abgabe von Kalbfellen zu erlassen.

Art. 2. Die Verfügungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes Nr. 16, vom 17. Mai 1943, über die Verwendung von Vollgummireifen für Motorfahrzeuge und Anhänger und Nr. 17, vom 7. März 1944, über die Verwendung von Hart- und Ersatzreifen sowie von Hart- und Ersatzrädern sowie die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften werden auf den 1. Januar 1948 aufgehoben.

Für Motorfahrzeuge ohne Anhänger, die ganz oder teilweise mit Vollgummireifen versehen sind, bleibt der Bundesratsbeschluss vom 25. März 1946 über die Höchstgeschwindigkeit der Motorwagen mit Vollgummireifen vorbehalten.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance N° 50

du Département fédéral de l'économie publique tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués

(Abrogation des dispositions restrictives)

(Du 18 juin 1947)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article premier. Sont abrogées avec effet au 1er juillet 1947, sous réserve des dispositions de l'art. 2, l'ordonnance N° 32 du Département fédéral de l'économie publique tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production et de la consommation dans l'industrie du cuir et du caoutchouc), ainsi que les dispositions d'exécution s'y rapportant.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail est, comme jusqu'ici, autorisé à édicter des prescriptions concernant la livraison de peaux de veau.

Art. 2. Sont abrogées avec effet au 1er janvier 1948 les ordonnances de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, N° 16 du 17 mai 1943 sur l'emploi de bandages en caoutchouc pleins pour les véhicules à moteur et les remorques et N° 17 du 7 mars 1944 sur l'emploi de bandages rigides et de bandages de remplacement, ainsi que de roues rigides et de roues de remplacement, ainsi que les dispositions d'exécution s'y rapportant.

Les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 mars 1946 concernant la vitesse maximum des voitures automobiles munies de bandages en caoutchouc pleins sont réservées pour ce qui est des véhicules à moteur sans remorque munis entièrement ou partiellement de bandages en caoutchouc pleins.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Ordinanza N° 50

del Dipartimento federale dell'economia pubblica intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati

(Abrogazione di prescrizioni)

(Del 18 giugno 1947)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ordina:

Art. 1. Sono abrogate, con effetto dal 1° luglio 1947, l'ordinanza N° 32 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 10 ottobre 1941, intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati (controllo della produzione e del consumo nell'industria del cuoio e della gomma elastica [caucciù]), nonchè le prescrizioni esecutive emanate in virtù di essa. Resta riservato l'art. 2.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate continueranno ad essere giudicati conformemente ad esse.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è autorizzato ad emanare istruzioni sulla fornitura di pelli di vitello.

Art. 2. Sono abrogate, con effetto dal 1° gennaio 1948, le ordinanze dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro N° 16, del 17 maggio 1943, concernente l'uso di cerchioni di gomma piena per autoveicoli e rimorchi e N° 17, del 7 marzo 1944, sull'uso di ruote e di copertoni rigidi, nonchè di surrogati per ruote e copertoni di autoveicoli, come pure le prescrizioni esecutive emanate in virtù di esse.

Per gli autocarri senza rimorchi, muniti completamente o in parte di ruote rivestite di gomma piena, resta riservato il decreto del Consiglio federale del 25 marzo 1946 concernente la velocità massima degli automobili con le ruote rivestite di gomma piena.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate continueranno ad essere giudicati conformemente ad esse.

Verfügung Nr. 181 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Ablieferung von inländischem Brotgetreide)

(Vom 20. Juni 1947)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 36 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, betreffend die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz), verfügt:

I. Allgemeine Vorschriften

Art. 1. Ablieferungspflicht für Brotgetreide. Die inländische Ernte an Weizen, Roggen, Dinkel, Einkorn, Emmer und Mischungen dieser Getreidearten unter sich oder mit Hafer und Gerste untersteht grundsätzlich der Ablieferungspflicht.

Von der Ablieferungspflicht sind ausgenommen:

a) Getreide für die Selbstversorgung des Haushaltes des Produzenten (Art. 5);
b) Getreide, welches den von der Eidgenössischen Getreideverwaltung aufgestellten Mindestanforderungen an das Hektolitergewicht und die Mahlfähigkeit nicht entspricht;
c) Saatgetreide (Art. 7).

Art. 2. Uebernahme durch den Bund; Verbot der Verfügung über ablieferungspflichtiges Getreide. Das gemäss Art. 1 abzuliefernde Getreide wird zu den vom Bundesrat festgesetzten Preisen von der Getreideverwaltung übernommen. Für das Verfahren gelten sinngemäss die Vorschriften der Getreidegesetzgebung. Vorbehalten bleibt die Ablieferung von Saatgetreide an die zu dessen Uebernahme ermächtigten Saatzuchtgenossenschaften, landwirtschaftlichen Organisationen und Samenhandelsfirmen.

Jegliche anderweitige Verfügung über das unter die Ablieferungspflicht fallende Getreide sowie die entgeltliche oder unentgeltliche Entgegennahme sind verboten. Ablieferungspflichtiges Getreide darf weder verarbeitet noch sonstwie verändert werden.

Die Sektion für Getreideversorgung, im folgenden Sektion genannt, kann unter von ihr festzusetzenden Bedingungen Ausnahmen von der Ablieferungspflicht bewilligen.

Art. 3. Bewilligungspflicht für Halmverkäufe. Kauf und Verkauf auf dem Halm von Brotgetreide sowie Mischel aus Brot- und Futtergetreide sind nur mit vorheriger schriftlicher Ermächtigung der Sektion gestattet.

Art. 4. Lagerung und Drusch. Die Produzenten sind verpflichtet, das geerntete Getreide sorgfältig zu lagern, im geeigneten Zeitpunkt sachgemäss zu dreschen oder dreschen zu lassen und alle Vorkehren zur Erhaltung der guten Qualität des Dreschergebnisses zu treffen. Ebenso sind die gewerbsmässigen Dreschereibetriebe und die Selbstdrescher, die Getreide anderer Produzenten gegen Entschädigung oder unentgeltlich dreschen, zum sachgemässen Dreschen verpflichtet. Der zur menschlichen Ernährung geeignete Dreschertrag des Brotgetreides darf nicht zugunsten des Dreschabganges vermindert werden.

Massnahmen, welche darauf abzielen, die Qualität des Getreides zu beeinträchtigen, sind verboten.

II. Selbstversorgung

Art. 5. Selbstversorgung des Haushaltes. Die Produzenten sind berechtigt, pro Versorgungsjahr (1. Juli bis 30. Juni) für jede in ihrem Haushalt ständig verpflegte Person höchstens folgende Mengen Brotgetreide verarbeiten zu lassen:

200 kg nackte Frucht (Weizen, Roggen, Dinkel-, Einkorn- und Emmerkerne sowie Mischel aus diesem Getreide), oder
300 kg Spelzfrucht (Dinkel, Einkorn, Emmer unentspelzt).

Die Produzenten, welche selbstgebautes, zur menschlichen Ernährung geeignetes Getreide in ihrem Haushalt verwenden, haben pro selbstversorgungsberechtigte Person und pro Versorgungsjahr Anspruch auf die Mahlprämie für:

200 kg nackte Frucht (Weizen, Roggen, Dinkel-, Einkorn- und Emmerkerne, Nacktgerste sowie Mischel aus diesem Getreide), oder
300 kg Spelzfrucht (Dinkel, Einkorn, Emmer unentspelzt und Gerste), oder
300 kg Mais.

Die Sektion bestimmt darüber, welche Personen im Sinne dieses Artikels zum Haushalt der Produzenten gerechnet werden dürfen. Sie kann für Anstalten mit Landwirtschaftsbetrieb eine besondere Regelung treffen.

Für vorübergehend im Haushalt verpflegte Personen kann ein nach der Verpflegungsdauer berechneter Teil der Höchstmenge (Abs. 1 und 2) angerechnet werden, sofern die Verpflegungsdauer für jede einzelne Person mindestens 14 aufeinanderfolgende Tage beträgt und damit keine Doppelversorgung stattfindet.

Der Produzent darf Getreide für seine ständig beschäftigten verheirateten landwirtschaftlichen Dienstboten und deren Familien verarbeiten lassen, auch wenn sie nicht in seinem Haushalt verköstigt werden.

Verringert sich die Zahl der gemäss Abs. 1 und 5 selbstversorgungsberechtigten Personen während der Dauer eines Versorgungsjahres, so reduziert sich die Höchstmenge, die zur Selbstversorgung verarbeitet werden darf (Abs. 1), bzw. für welche ein Anspruch auf die Mahlprämie geltend gemacht werden kann (Abs. 2), um je einen Zwölftel pro Person und Monat.

Sofern während der Dauer eines Versorgungsjahres für die gemäss Abs. 1 und 5 selbstversorgungsberechtigten Personen Rationierungsausweise für Brot, bzw. an deren Stelle für Mehl (Brot-, Mehl- und Mahlzeitencoupons) bezogen werden, so reduziert sich die Höchstmenge an Brotgetreide, welches zur Selbstversorgung verarbeitet werden darf (Abs. 1), um je einen Zwölftel pro Person und Monat.

Die Sektion kann die Produzenten verpflichten, die während der Dauer eines Versorgungsjahres zu viel vermahlenen Mengen Brotgetreide (Abs. 1) innert einer von ihr angesetzten Frist durch Mindervermahlungen auszugleichen. Sie kann zu diesem Zwecke fehlbaren Produzenten gleichzeitig den Bezug von Rationierungsausweisen für Brot und/oder Mehl für eine bestimmte Zeit ganz oder teilweise sperren.

Das für die Bedürfnisse des Haushaltes zurückbehaltene Brotgetreide sowie die zur menschlichen Ernährung verwendeten Mengen Gerste und Mais, für welche ein Anspruch auf die Mahlprämie geltend gemacht wird, müssen in einer benachbarten, von der Eidgenössischen Getreideverwaltung anerkannten Kundenmühle zu Esszwecken verarbeitet und in die Mahlkarte eingetragen werden. Mahlfähiges Brotgetreide darf weder verarbeitet noch unverarbeitet zu Futterzwecken verwendet werden. Es ist auch untersagt, mahlfähiges Brotgetreide in den Brechmühlen der landwirtschaftlichen Betriebe zu verarbeiten.

Art. 6. Veräusserungsverbot. Die Abgabe gegen Entschädigung sowie die entgeltliche Entgegennahme von für die Selbstversorgung des Haushaltes zurückbehaltenem Brotgetreide oder dessen Mahl- und Umwandlungsprodukten sind verboten. Insbesondere dürfen solches Getreide und seine Mahl- und Umwandlungsprodukte nicht zur Tilgung finanzieller Verpflichtungen, wie des Dreschlohnes, des Mahllohnes, des Backlohnes, von Miet- oder Pachtzins, an Zahlungsstatt abgegeben, überlassen oder entgegengenommen werden.

Art. 7. Selbstversorgung mit Saatgetreide. Die Produzenten haben grundsätzlich ihren Bedarf an Saatgetreide mindestens in der Höhe des Verbrauches im jeweilen vorangegangenen Jahr aus eigener Ernte bereitzustellen. Weisungen über die Abgabe von Saatgetreide an Dritte bleiben vorbehalten (Art. 11).

III. Kontrollvorschriften

Art. 8. Mahlkarte. Die Produzenten, welche Brotgetreide angebaut haben, sind verpflichtet, bei den Leitern der Ortsgetreidestellen die von der Getreideverwaltung herausgegebene Mahlkarte zu beziehen.

Produzenten, welche nur Futtergetreide angebaut haben, müssen die Mahlkarte nur beziehen, sofern sie nach Massgabe von Art. 5, Abs. 2 und 9, dieser Verfügung Anspruch auf die Mahlprämie erheben wollen.

Für Aehrenleser erlässt die Sektion besondere Weisungen.

Art. 9. Dreschvorschriften. Die gewerbsmässigen Dreschereibetriebe sowie die Selbstdrescher haben den Dreschertrag und den nicht mahlfähigen Dreschabgang des Brotgetreides in zuverlässiger Weise gewichtsmässig festzustellen.

Die Sektion kann die gewerbsmässigen Dreschereibetriebe sowie die Selbstdrescher verpflichten, Dreschkontrollen zu führen, den Produzenten, welche bei ihnen dreschen lassen, Dreschquittungen auszustellen und der Ortsgetreidestelle den Dreschertrag zu melden.

Art. 10. Minderertrag. Getreideproduzenten, deren Ernteergebnis an Brotgetreide unter dem ortsüblichen mittleren Ertrag bleibt, haben gemäss den Weisungen der Sektion den Minderertrag nachzuweisen.

Art. 11. Abgabe von Saatgetreide an Dritte; Restposten. Die Sektion ist ermächtigt, besondere Weisungen über die Veräusserung von Saatgetreide durch die Produzenten zu erlassen.

Die Produzenten sind verpflichtet, das zu Saatzwecken zurückbehaltene oder zugekaufte, jedoch nicht zur Aussaat verwendete Brotgetreide einwandfrei zu lagern und alle Vorkehren zur Erhaltung seiner Keimfähigkeit zu treffen. Für nicht mehr zur Aussaat geeignete Posten gelten die Vorschriften der Art. 1 und 2 dieser Verfügung.

Art. 12. Pflichten der Leiter der Ortsgetreidestellen und der Zentralen für Inlandgetreide. Die Leiter der Ortsgetreidestellen haben dafür zu sorgen, dass die Produzenten den Bestimmungen über die Ablieferungspflicht von Brotgetreide nachkommen. Sie überwachen die Verwendung der von den Produzenten zurückbehaltenen Getreidemengen.

Die Leiter der Ortsgetreidestellen sind dafür verantwortlich, dass die Gemeindestellen für Kriegswirtschaft im Besitze einer Liste der Brotgetreideproduzenten sind. Sie haben ihnen die neuen Getreideproduzenten sowie alle übrigen Mutationen jeweilen unverzüglich zu melden.

Die Zentralen für Inlandgetreide überwachen die Tätigkeit der Ortsgetreidestellen. Sie prüfen alle eingehenden Belege und lassen sie, wenn nötig, vor der Weiterleitung an die Sektion ergänzen.

Art. 13. Mitwirkung der Kantone und Gemeinden. Die Kantone und Gemeinden (kantonale Zentralstellen und Gemeindestellen für Kriegswirtschaft, kantonale und Gemeinde-Ackerbaustellen) sind verpflichtet, gemäss den Weisungen der Sektion die Ortsgetreidestellen in der Erfüllung ihrer Aufgabe zu unterstützen, ihnen alle erforderlichen Auskünfte zu erteilen und ihnen allfällige Unterlagen zur Verfügung zu stellen.

IV. Schlussbestimmungen

Art. 14. Strafbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Widerhandelnde können von der Belieferung mit Futtermitteln ausgeschlossen werden. Die Plombierung oder Einziehung von für die Verarbeitung von mahlfähigem Brotgetreide verwendeten Brechmühlen bleibt vorbehalten.

Art. 15. Inkrafttreten und Vollzug. Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1947 in Kraft.

Sie Sektion ist mit ihrem Vollzug beauftragt.

Die Bestimmungen der Getreidegesetzgebung bleiben ausdrücklich vorbehalten, soweit sie mit dieser Verfügung nicht im Widerspruch stehen.

Die Verfügung Nr. 170 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 7. Juni 1946, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Ablieferung von Inlandgetreide) ist aufgehoben. Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance Nº 181 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Livraison des céréales panifiables indigènes)

(Du 20 juin 1947)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance Nº 36 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement), arrête:

I. Dispositions générales

Article premier. Livraison obligatoire des céréales panifiables. Le froment, le seigle, l'épeautre, l'engrain, le blé amidonnier et les mélanges de ces céréales entre elles ou avec de l'avoine et de l'orge, de provenance indigène, sont assujettis en principe à la livraison obligatoire.

N'y sont pas assujetties:

a) Les céréales destinées au ravitaillement direct du ménage des producteurs (art. 5);
b) les céréales dont le poids à l'hectolitre et la qualité ne correspondent pas aux conditions minimums fixées par l'administration des blés;
c) les céréales de semence (art. 7).

Art. 2. Prise en charge par la Confédération; interdiction de disposer du blé assujetti à la livraison obligatoire. Les céréales assujetties à la livraison obligatoire sont prises en charge par l'administration des blés, aux prix fixés par le Conseil fédéral. La législation sur le blé est applicable par analogie. Est réservée la livraison de céréales de semence aux syndicats de sélectionneurs, aux organisations agricoles et aux négociants en semences habilités à cet effet.

Il est interdit de disposer des céréales assujetties à la livraison obligatoire. Il est également interdit à des tiers de se faire remettre ces céréales à titre gratuit ou onéreux. Celles-ci ne doivent être ni moulues ni transformées.

La Section du ravitaillement en céréales (appelée ci-après «Section») peut annuler, à titre exceptionnel et aux conditions qu'elle arrêtera, l'obligation de livrer les céréales à la Confédération.

Art. 3. Autorisation de vendre sur pied. L'achat et la vente sur pied des céréales panifiables ou d'un mélange de ces céréales avec des céréales fourragères ne sont permis qu'avec l'autorisation écrite et préalable de la Section.

Art. 4. Conservation et battage. Les producteurs sont tenus de loger soigneusement les céréales qu'ils ont récoltées, de les battre ou de les faire battre en temps opportun et de façon rationnelle et de prendre toutes les mesures nécessaires à la bonne conservation du grain. Les entreprises de battage et les particuliers qui battent les céréales d'autres agriculteurs à titre gratuit ou onéreux sont également tenus de battre de façon rationnelle. Les déchets de battage des céréales panifiables ne doivent pas être augmentés artificiellement par l'adjonction de grain propre à l'alimentation humaine.

Est interdite toute manipulation destinée à diminuer la qualité des céréales.

II. Ravitaillement direct

Art. 5. Alimentation humaine. Les producteurs sont autorisés à faire mettre en œuvre annuellement (du 1er juillet au 30 juin) au maximum les quantités de céréales panifiables suivantes, pour chaque personne attachée régulièrement à leur ménage:

200 kg. de grain nu (froment et seigle; épeautre, engrain, blé amidonnier décortiqués; ces céréales mélangées), ou
300 kg. de grain brut (épeautre, engrain, blé amidonnier non décortiqués).

Les producteurs, qui emploient dans leur ménage des céréales propres à l'alimentation humaine et qu'ils ont cultivées eux-mêmes, ont droit annuellement et par personne bénéficiant du ravitaillement direct, à la prime de mouture pour:

200 kg. de grain nu (froment et seigle; épeautre, engrain, blé amidonnier décortiqués; orge mondé; ces céréales mélangées), ou
300 kg. de grain brut (épeautre, engrain, blé amidonnier non décortiqués et orge), ou
300 kg. de maïs.

La Section prescrit quelles personnes peuvent être considérées comme faisant partie du ménage du producteur au sens du présent article. Elle peut édicter des dispositions particulières concernant le ravitaillement direct des établissements auxquels est rattachée une exploitation agricole.

Pour les personnes entretenues temporairement dans le ménage, la quantité de céréales à laquelle elles ont droit (al. 1 et 2) sera fixée au prorata de la durée de leur entretien, à condition que cette durée soit au moins, pour chaque personne, de 14 jours consécutifs et qu'il n'en résulte pas de double ravitaillement.

Les producteurs peuvent faire mettre en œuvre des céréales pour leurs domestiques mariés occupés en permanence à la ferme, ainsi que pour les membres de leur famille, même s'ils ne sont pas nourris dans leur ménage.

Si le nombre des personnes ayant droit au ravitaillement direct, conformément aux alinéas 1 et 5, diminue durant l'exercice, les quantités maximums qui peuvent être mises en œuvre pour le ravitaillement direct (al. 1) et celles qui donnent droit à la prime de mouture (al. 2), devront être réduites d'un douzième par personne et par mois.

Si, durant l'exercice, des titres de rationnement valables pour du pain ou de la farine (coupons de pain, de farine et de repas) sont délivrés à des personnes qui, conformément aux alinéas 1 et 5, ont droit au ravitaillement direct, les quantités maximums de céréales panifiables qui peuvent être moulues (al. 1) devront être réduites d'un douzième par personne et par mois.

La Section peut obliger les producteurs à compenser, dans un délai qu'elle fixera, les excédents de mouture constatés durant un exercice (al. 1). Elle peut également priver les producteurs, complètement ou partiellement, de la possibilité de se faire délivrer des coupons de pain ou de farine pendant une période déterminée.

Les céréales panifiables gardées pour le ménage, ainsi que l'orge et le maïs employés pour l'alimentation humaine et pour lesquelles les producteurs font valoir leur droit à la prime de mouture, doivent être transformées dans un moulin à façon des environs, reconnu par l'Administration des blés, et inscrites dans la carte de mouture. Les céréales panifiables ne doivent pas être employées pour l'affouragement, ni à l'état brut, ni transformées. Il est également interdit de mettre en œuvre des céréales panifiables dans les moulins à concasser des entreprises agricoles.

Art. 6. Interdiction d'aliéner. Il est interdit de céder ou d'acquérir à titre onéreux les céréales panifiables gardées pour le ravitaillement direct du ménage, de même que les produits de leur mouture ou de leur transformation. Ces céréales, ainsi que les produits de leur mouture ou de leur transformation, ne doivent pas, notamment, être cédés ou acceptés en lieu et place d'une contreprestation financière (indemnité de battage, de mouture ou de panification, loyer ou fermage).

Art. 7. Semence. Les producteurs sont en principe tenus de couvrir leur besoin en semence de céréales en prélevant sur leur récolte une quantité de semence au moins égale à celle qu'ils ont employée l'année précédente. Les dispositions concernant la livraison de semence à des tiers sont réservées (art. 11).

III. Mesures de contrôle

Art. 8. Cartes de mouture. Les producteurs qui ont ensemencé des céréales panifiables sont tenus de se procurer auprès des gérants des services locaux des blés la carte de mouture prescrite par l'Administration des blés.

Les producteurs qui n'ont ensemencé que des céréales fourragères ne sont tenus de se procurer la carte de mouture que s'ils veulent faire valoir leur droit à la prime de mouture, conformément à l'art. 5, al. 2 et 9.

La Section édicte des prescriptions spéciales pour les glaneurs.

Art. 9. Prescriptions de battage. Les exploitants d'entreprises de battage, ainsi que les producteurs battant leur blé eux-mêmes, doivent déterminer exactement le poids du bon grain et des déchets obtenus lors du battage des céréales panifiables.

La Section peut obliger les exploitants d'entreprises de battage, ainsi que les producteurs battant leur blé eux-mêmes, à tenir un contrôle, à remettre une quittance aux producteurs dont ils battent le blé et à annoncer au service local des blés les quantités de grain obtenues au battage.

Art. 10. Rendement déficitaire. Les producteurs qui récoltent des quantités de céréales panifiables inférieures au rendement obtenu généralement dans la région doivent justifier le déficit de leur récolte, conformément aux instructions de la Section.

Art. 11. Livraison de semences à des tiers; reliquats. La Section peut édicter des instructions particulières concernant la cession de semence de céréales par les producteurs.

Les producteurs sont tenus de loger convenablement les céréales panifiables gardées ou achetées pour semence, mais non semées; ils sont tenus en outre de prendre toutes les mesures nécessaires pour en conserver la faculté germinative. Les reliquats qui ne peuvent plus être employés pour semence sont soumis aux dispositions des art. 1 et 2 de la présente ordonnance.

Art. 12. Obligations des gérants des services locaux des blés et des offices centraux des blés indigènes. Les gérants des services locaux des blés doivent veiller à ce que les producteurs remplissent leurs obligations relatives à la livraison des céréales panifiables. Ils contrôlent l'emploi des quantités de céréales gardées par les producteurs.

Les gérants des services locaux des blés doivent veiller à ce que les offices communaux de l'économie de guerre soient en possession d'une liste des producteurs de céréales panifiables. Ils doivent annoncer immédiatement à ces offices les nouveaux producteurs de céréales, ainsi que toute autre mutation.

Les offices centraux des blés indigènes surveillent l'activité des services locaux des blés. Ils contrôlent tous les documents qu'ils en reçoivent et, au besoin, les font compléter, avant de les transmettre à la Section.

Art. 13. Collaboration des cantons et des communes. Les cantons et les communes (offices cantonaux et communaux de l'économie de guerre et de la culture des champs) sont tenus de prêter leur concours, conformément aux instructions de la Section, aux services locaux des blés dans l'accomplissement des fonctions qui leur incombent; ils leur fourniront, sur demande, tous les renseignements et documents en leur possession.

IV. Dispositions finales

Art. 14. Dispositions pénales. Les contraventions aux dispositions de la présente ordonnance, aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce, seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Les contrevenants pourront être privés d'attributions de produits fourragers. Sont réservés le plombage et la confiscation des moulins à concasser ayant servi à la transformation de céréales panifiables.

Art. 15. Entrée en vigueur et exécution. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er juillet 1947.

La Section est chargée d'en assurer l'exécution.

Sont expressément réservées les dispositions de la législation sur le blé qui ne sont pas contraires à la présente ordonnance.

Est abrogée l'ordonnance N° 170 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 7 juin 1946, sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (livraison des céréales indigènes). Les faits qui se sont passés sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par elle.

Ordinanza N° 181 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri sulla vendita di derrate alimentari e foraggi

(Fornitura di cereali panificabili indigeni)

(Del 20 giugno 1947)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, vista l'ordinanza N° 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), o r d i n a :

I. Disposizioni generali

Art. 1. Fornitura obbligatoria dei cereali panificabili. Il frumento, la segale, la spelta, la farragine, il farro e i miscugli di questi cereali tra di loro o con avena ed orzo, di provenienza indigena, sono assoggettati, in massima, alla fornitura obbligatoria.

Dalla fornitura obbligatoria sono esclusi:

a) I cereali destinati all'approvvigionamento diretto dell'economia domestica dei produttori (art. 5);
b) i cereali il cui peso all'ettolitro e la qualità non corrispondono alle condizioni minime fissate dall'amministrazione dei cereali;
c) i cereali da semina (art. 7).

Art. 2. Assunzione da parte della Confederazione; divieto di disporre dei cereali assoggettati alla fornitura obbligatoria. I cereali assoggetati alla fornitura obbligatoria conformemente all'art. 1 sono assunti dall'Amministrazione federale dei cereali ai prezzi fissati dal Consiglio federale. La legislazione sui cereali è applicabile per analogia. È riservata la fornitura dei cereali da semina ai consorzi di produttori di sementi selezionate, alle associazioni agricole ed ai negozianti di sementi autorizzati ad acquistare tali cereali.

È vietato di disporre altrimenti dei cereali assoggettati alla fornitura obbligatoria. È parimenti vietato a terzi di farsi consegnare questi cereali a titolo gratuito o verso compenso. Gli stessi non devono essere nè macinati, nè trasformati in altro modo.

La Sezione dell'approvvigionamento con cereali (qui di seguito chiamata «Sezione») può, in via eccezionale ed alle condizioni che essa fisserà, annullare l'obbligo di fornire i cereali alla Confederazione.

Art. 3. Autorizzazione per la vendita in pianta. I cereali panificabili come pure le miscele di questi cereali con cereali da foraggio possono essere venduti o acquistati in pianta soltanto con l'autorizzazione scritta e preventiva della Sezione.

Art. 4. Immagazzinamento e trebbiatura. I produttori sono tenuti ad immagazzinare accuratamente i cereali raccolti, a trebbiarli od a farli trebbiare a tempo opportuno e in modo razionale, ed a prendere tutti i provvedimenti necessari alla buona conservazione del grano. Le aziende trebbiatrici ed i privati che trebbiano, gratuitamente od a pagamento, i cereali di altri produttori, sono parimenti obbligati a trebbiare in modo razionale. I cascami di trebbiatura dei cereali panificabili non devono essere aumentati artificial-

mente con l'aggiunta di grano che può essere utilizzato per l'alimentazione umana.

È vietata qualsiasi manipolazione che possa nuocere alla qualità dei cereali.

II. Approvvigionamento diretto

Art. 5. Approvvigionamento diretto dell'economia domestica. I produttori sono autorizzati a far macinare annualmente (dal 1º luglio al 30 giugno), per ogni persona che prende regolarmente il vitto nella loro economia domestica, al massimo, i seguenti quantitativi di cereali:

200 kg. di cereali nudi (frumento e segale; spelta, farragine, farro svestiti; questi cereali mescolati) o
300 kg. di cereali vestiti (spelta, farragine, farro vestiti).

I produttori che utilizzano nella loro economia domestica cereali atti all'alimentazione umana, coltivati da loro stessi, hanno diritto annualmente e per ogni persona che fruisce dell'approvvigionamento diretto, al premio di macinazione per:

200 kg. di cereali nudi (frumento e segale; spelta, farragine e farro svestiti; orzo mondato; questi cereali mescolati) o
300 kg. di cereali vestiti (spelta, farragine, farro vestiti e orzo) o
300 kg. di granoturco.

La Sezione prescrive quali persone possono, ai sensi del presente articolo, essere considerate come facenti parte dell'economia domestica del produttore. Essa può emanare disposizioni speciali concernenti l'approvvigionamento diretto degli stabilimenti con annessa un'azienda agricola.

Per le persone che ricevono temporaneamente il vitto nell'economia domestica, la quantità di cereali alla qualc esse hanno diritto (capoversi 1 e 2) sarà fissata proporzionatamente alla durata del vitto, a condizione che questa durata sia almeno di 14 giorni consecutivi per ogni singola persona e che non ne risulti un doppio approvvigionamento.

I produttori possono far macinare dei cereali per i loro domestici sposati, occupati in modo permanente nell'azienda, come pure per i membri della loro famiglia, anche se non ricevono il vitto nella loro economia domestica.

Se, durante l'esercizio, il numero delle persone aventi diritto all'approvvigionamento diretto conformemente ai capoversi 1 e 5 del presente articolo, diminuisse, i quantitativi massimi che possono essere macinati per l'approvvigionamento diretto (capoverso 1) e quelli che danno diritto al premio di macinazione (capoverso 2) dovranno essere ridotti di un dodicesimo per persona e per mese.

Se, durante l'esercizio, dei documenti di razionamento valevoli per il pane o la farina (tagliandi del pane, della farina o dei pasti) sono rilasciati a persone che, conformemente ai capoversi 1 e 5 del presente articolo, hanno diritto all'approvvigionamento diretto, i quantitativi massimi di cereali panificabili che possono essere macinati per l'approvvigionamento diretto (capoverso 1) dovranno essere ridotti di un dodicesimo per persona e per mese.

La Sezione può obbligare i produttori a compensare, entro un termine che essa fisserà, le eccedenze di macinazione constatate durante un esercizio di approvvigionamento (capoverso 1). Essa può pure privare il produttore, completamente o parzialmente, della possibilità di farsi consegnare dei tagliandi del pane o della farina durante un periodo determinato.

I cereali panificabili trattenuti per i bisogni dell'economia domestica, come pure l'orzo e il granoturco utilizzati per l'alimentazione umana e per i quali i produttori fanno valere il diritto al premio di macinazione, devono essere trasformati in un mulino rurale dei dintorni, riconosciuto dall'Amministrazione federale dei cereali, ed inscritti nella tessera di macinazione. Essi non devono essere utilizzati come foraggio sia allo stato greggio sia trasformati. È parimenti vietato di trasformare i cereali panificabili nei frantoi delle aziende agricole.

Art. 6. Divieto di alienare i cereali. È vietato di consegnare, come pure di ricevere verso compenso, i cereali panificabili come pure i prodotti della loro macinazione e trasformazione trattenuti per il proprio fabbisogno. In modo particolare, questi cereali e i prodotti della loro macinazione o trasformazione non possono essere ceduti o ricevuti per estinguere obblighi finanziari, quali il pagamento dell'indennità di trebbiatura, di macinazione o di panificazione, di affitto o mezzadria.

Art. 7. Approvvigionamento diretto in cereali da semina. I produttori sono tenuti, per principio, a coprire i loro bisogni in sementi di cereali prelevando dal loro raccolto un quantitativo di sementi almeno uguale a quello ch'essi hanno usato nell'anno precedente. Restano riservate le disposizioni concernenti la consegna di cereali da semina a terzi (art. 11).

III. Prescrizioni di controllo

Art. 8. Tessere di macinazione. I produttori che hanno coltivati cereali panificabili sono tenuti a procurarsi presso i gerenti degli uffici locali del grano la tessera di macinazione prescritta dall'Amministrazione dei cereali.

I produttori che hanno coltivato soltanto cereali da foraggio sono tenuti a procurarsi la tessera di macinazione soltanto se intendono far valere il loro diritto al premio di macinazione conformemente all'art. 5, capoversi secondo o nono.

La Sezione emana prescrizioni speciali per gli spigolatori.

Art. 9. Prescrizioni di trebbiatura. Le aziende trebbiatrici professionali, come pure gli agricoltori che trebbiano essi stessi il loro grano, devono stabilire in modo esatto il peso del grano buono e dei cascami di trebbiatura ottenuti in occasione della trebbiatura dei cereali panificabili.

La Sezione può obbligare le aziende trebbiatrici professionali, come pure gli agricoltori che trebbiano essi stessi il loro grano, a tenere un controllo, a rilasciare una ricevuta ai produttori che fanno trebbiare il grano ed a notificare all'ufficio locale del grano i quantitativi di grano ottenuti dalla trebbiatura.

Art. 10. Resa inferiore. I produttori, la cui resa in cereali panificabili è inferiore alla resa ottenuta generalmente nella regione, devono comprovare la resa inferiore del loro raccolto conformemente alle istruzioni della Sezione.

Art. 11. Fornitura di cereali da semina a terzi; rimanenze. Le Sezione può emanare delle istruzioni particolari concernenti la cessione di cereali da semina da parte dei produttori.

I produttori sono tenuti ad immagazzinare convenientemente i cereali panificabili e da foraggio trattenuti o acquistati per la semina, ma non seminati; essi sono inoltre tenuti a prendere tutti i provvedimenti necessari alla conservazione della facoltà germinativa. Per i resti che non possono essere utilizzati per la semina sono applicabili le disposizioni degli articoli 1 e 2 della presente ordinanza.

Art. 12. Obblighi dei gerenti degli uffici locali del grano e delle centrali cantonali del grano indigeno. I gerenti degli uffici locali del grano devono vegliare a che i produttori ai conformino alle prescrizioni concernenti la fornitura dei cereali panificabili. Essi controllano l'uso che i produttori fanno dei cereali trattenuti.

I gerenti degli uffici locali del grano devono provvedere a che gli uffici comunali dell'economia di guerra ricevano un elenco dei produttori di cereali panificabili. Essi sono tenuti ad annunciare senza ritardo a questi uffici i nuovi produttori di cereali, come pure tutte le mutazioni che potessero avvenire.

Le centrali del grano indigeno sorvegliano l'attività degli uffici locali del grano. Essi verificano tutti i documenti che ricevono e, se necessario, li fanno completare prima di trasmetterli alla Sezione.

Art. 13. Collaborazione dei cantoni e dei comuni. I cantoni e i comuni (uffici cantonali e comunali dell'economia di guerra e della campicoltura) sono tenuti, conformemente alle istruzioni della Sezione, ad aiutare i gerenti degli uffici locali del grano nell'adempimento delle loro funzioni, a fornir loro, se richiesti, tutte le informazioni necessarie e mettere a loro disposizione i documenti in loro possesso.

IV. Disposizioni finali

Art. 14. Sanzioni. Le contravvenzioni alle disposizioni della presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive e alle singole decisioni emanate in virtù di essa, saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

I contravventori possono essere esclusi dall'attribuzione di foraggi. Restano riservate la piombatura o la confisca dei frantoi che hanno servito alla macinazione di cereali panificabili.

Art. 15. Entrata in vigore ed esecuzione. La presente ordinanza entra in vigore il 1º luglio 1947.

La Sezione è incaricata di assicurarne l'esecuzione.

Restano espressamente riservate le disposizioni della legislazione sui cereali che non sono contrarie alla presente ordinanza.

L'ordinanza Nº 170 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 7 giugno 1946, sulla vendita di derrate alimentari e foraggi (fornitura di cereali indigeni) è abrogata. I fatti verificatisi durante il periodo di validità dell'ordinanza abrogata saranno giudicati conformemente alle sue disposizioni.

Algérie — Perception de redevances sur certains produits exportés

Le «Journal officiel de l'Algérie» du 15 avril 1947 a publié un arrêté du 9 du même mois fixant les redevances à percevoir par l'Office algérien d'action économique et touristique (OFALAC) à Alger pour le contrôle des produits soumis aux règles de standardisation obligatoire.

Ces redevances, qui frappent les fruits et légumes à l'état frais, certains fruits et légumes à l'état sec, diverses conserves de fruits, de légumes, les conserves de poissons et une série d'autres produits (crin végétal, boyaux de moutons salés, tapis, certaines essences végétales, etc.) grèvent également les articles destinés à l'exportation hors d'Algérie. La quotité de ces redevances varie de 5 fr. fr. à 25 fr. fr. le quintal brut suivant les articles. Toutefois, les tapis et les essences végétales (géranium, lavande) sont passibles d'une redevance s'élevant à 6 respectivement à 20 fr. fr. le kilogramme. 147. 27. 6. 47.

France — Prohibitions d'exportation (choux-fleurs)

D'après la communication qui avait été publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce Nº 95 du 25 avril 1947 l'exportation de choux-fleurs à destination de la Suisse pouvait être réalisée sans licence dans le cadre d'un contingent de 200 tonnes. Toutefois, la production en douane d'un engagement de change était obligatoire.

A cet égard, il ressort d'un avis paru dans le «Journal officiel de la République française» du 20 juin 1947 qu'en raison de la récente utilisation intégrale de ce contingent l'exportation des choux-fleurs vers la Suisse est à nouveau subordonnée à la formalité de la demande de licence à compter du 20 juin 1947. 147. 27. 6. 47.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochen-Jent AG., Bern

COMPAGNIE SUISSE DE NAVIGATION S.A., BÂLE

Transports rhénans de tous genres entre Anvers—Rotterdam—Bâle

180 bateaux

Navires de haute mer - remorqueurs rhénans - chalands - péniches
bateaux citernes - bateaux spéciaux

Automoteurs rhénans rapides pour transports divers

Eine Neuerung, die auch Sie interessiert

Die Schweizerischen Bundesbahnen haben gemeinsam mit einer Reihe von privaten Transportanstalten ein neues Abonnement geschaffen, mit dem das ganze Jahr hindurch Billette zur halben Taxe bezogen werden können, und das zudem an einzelnen Tagen nach freier Wahl als Generalabonnement benützt werden kann. Dieses neue kombinierte Halbtax-Generalabonnement ist für viele Geschäftsleute der ideale Fahrausweis.

Er kostet für:

	1. Kl.	2. Kl.	3. Kl.
3 Monate mit je 6 Generalabonnementstagen	Fr. 180.—	145.—	120.—
12 Monate mit 24 Generalabonnementstagen	Fr. 640.—	500.—	400.—
Zusatzkarten für 6 weitere Generalabonnementstage	Fr. 110.—	75.—	55.—

Auskunft an jedem Bahnschalter und in den Auskunftsbüros der SBB

SOCIÉTÉ DES TRAMWAYS LAUSANNOIS

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 10 juillet 1947, à 11 heures, à la Banque cantonale vaudoise, salle du conseil (2e étage, prendre l'ascenseur), Lausanne.

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1946. 2° Votation sur les conclusions de ces rapports. 3° Nomination de 3 contrôleurs des comptes et d'un suppléant. 4° Divers.

Le rapport de gestion, le compte de pertes et profits, le bilan, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 1er juillet 1947, au bureau de la société en Prélaz.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées, sur présentation des titres, par la Banque cantonale vaudoise, service des titres, à Lausanne, jusqu'au mercredi 9 juillet 1947, à 16 heures, dernier délai. Etablissement de la feuille de présence dès 10 heures 30. L 289

Lausanne, le 23 juin 1947. **Le conseil d'administration.**

Maschinengefertigtes, echtes

Stuhlflechtrohr

(Jonc) 2, 2½ und 3 mm breit, à 500 g abgebündelt, ist zu sehr vorteilhaftem Preise ab Lager lieferbar. - Anfragen sind zu richten unter OFA 20193 A an Orell-Füssli-Annoncen AG., Basel.

Berufsmäntel Ueberkleider

in reiner Baumwolle für Industrie und Gewerbe ab Fabrik prompt lieferbar.

Anfragen unter Chiffre X 7327 Q an Publicitas Basel. Q 299

Wegen Nichtgebrauch günstig zu verkaufen

1 Multigraph

junior, Vervielfältigungs-Einrichtung. Interessenten melden sich unter Chiffre P 2838 B an Publicitas Burgdorf.

Sacs de tous genres et toutes dimensions.

A.B. Zihler
FABRIQUE DE SACS
BERNE

Uebernehme Aufträge und Vertretungen für

Argentinien Chile

Abreise anfangs August zur dauernden Niederlassung.

Offerten unt. Chiffre P 3624 V an Publicitas Vevey.

Aus **U.S.A.** unterwegs:

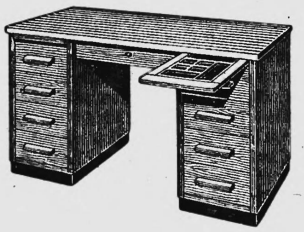
AMERICAN **Liberty** OIL BURNER

der erstklassige, vollautomatische

OELBRENNER

Interessenten wenden sich sofort an die Generalvertretung für die Schweiz:

Feuerungstechnik AG. St. Gallen
Theaterplatz 2 Tel. (071) 3 11 81



Schreibtisch Nr. 622/75

für Büro und Privat.

Links 4 gewöhnliche Schubladen; rechts oben 2 gewöhnliche, unten eine Doppelschublade. Zentralverschluss durch die Mittelschublade. Beidseitig mit Auszugschieber. Schöne, gepflegte Ausführung mit glatten Seiten und zurückstehendem Sockel. Grösse 150 × 75 cm.

Eiche hell Fr. 355—, dunkel Fr. 373.—. Zuschlag für Materialeinsatz — neues Modell — Fr. 11.—.

bürofürrer MONSTERHOF ZÜRICH
Büro-Organisation

Tel. (051) 27 15 55

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

3¼%-Anleihe, Serie M, von 1947, von Fr. 12 000 000 nominal

Zum Zwecke der Konversion bzw. Rückzahlung der am 1. November 1947 fällig werdenden 3½%-Anleihe, Serie H, von 1937, von Fr. 11 Millionen nominal, sowie zur Beschaffung weiterer Mittel im Sinne des Gesellschaftszweckes nimmt die Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich, gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 2. Juni 1947 eine neue

3¼%-Anleihe, Serie M, von 1947, von Fr. 12 000 000 nominal

auf, deren hauptsächlichste Bedingungen die folgenden sind:

Inhabertitel: von Fr. 1000 nominal.
Semestercoupons: per 1. Mai und 1. November.
Laufzeit: 20 Jahre.
Vorzeitige Kündigungsmöglichkeit seitens der Bank nach 12 Jahren.
Emissionspreis: für Konversion und Barzeichnung
100.40% plus 0.60% eidgenössischer Titelstempel = 101%.

Die Anleihe ist von einem Bankenkonsortium fest übernommen worden und wird in der Zeit vom

27. Juni bis 7. Juli 1947

zur öffentlichen Emission aufgelegt. Es findet sowohl eine Konversion als auch eine Barzeichnung statt.

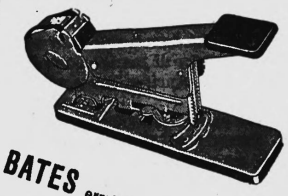
Sämtliche schweizerische Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Anmeldungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte sowie Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten. Z 508

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Hentsch & Cie., Genf
A. Sarasin & Cie., Basel
Schweizerischer Bankverein, Basel
Rahn & Bodmer, Zürich
Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Zeichnungen nehmen ausser den obenerwähnten Banken und Firmen spesenfrei entgegen:

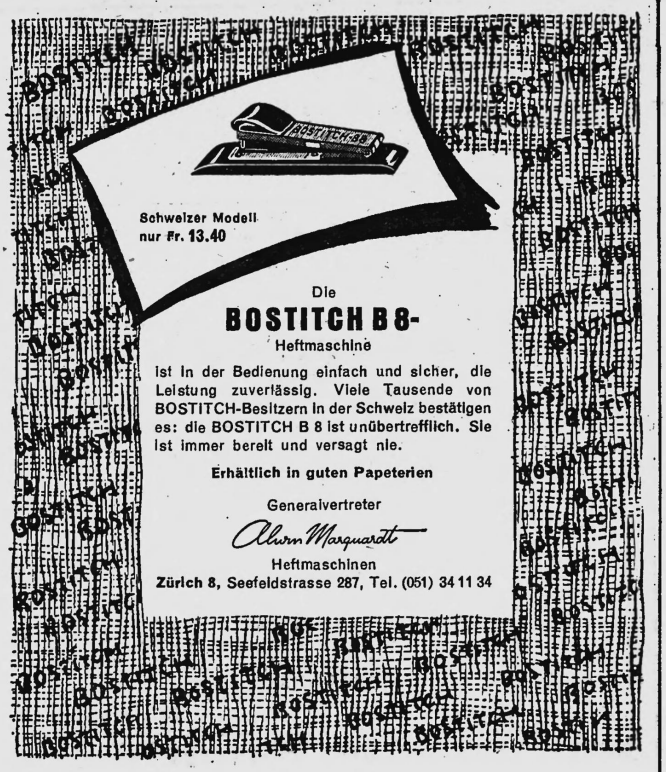
Kantonalbank von Bern, Bern
Wegelin & Co., St. Gallen
Julius Bär & Cie., Zürich
Weck, Aeby & Cie., Freiburg
Gebrüder Oechslin, Schaffhausen
A. Hofmann & Cie. AG., Zürich
Orelli im Thalhof, Zürich.

BATES HEFTAPPARAT



BATES ermöglicht 5000 Heftungen ohne Nachfüllen.
Unauffällige, flache und dennoch solide Heftung für Schriftstücke wie für Packungen usf.
Solide Präzisionsarbeit.
Einfaches Einsetzen des Messingheftdrahtes.
Fr. 36.— inkl. 5000 Heftungen.

In guten Bürobedarfs- und Papeterie-Geschäften
Generalvertrieb: Markwalder & Co., St. Gallen



Compagnie du Chemin de fer TERRITET—GLION

Le dividende de 3½% pour l'exercice 1946, fixé par l'assemblée générale des actionnaires du 24 juin 1947, est payable dès ce jour, sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du coupon N° 60, auprès des établissements suivants: L 292

Banque cantonale vaudoise et ses agences,
Banque populaire suisse à Montreux,
Union de banques suisses à Montreux.

Montreux, le 25 juin 1947. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

La Neuchâteloise, Compagnie suisse d'assurances générales

L'assemblée générale du 26 juin 1947 a décidé de verser, contre remise du coupon de dividende N° 76, **10 fr.** brut pour les actions de la série A (N° 1 à 12500) et **5 fr.** brut pour les actions de la série B (N°s 12501 à 27500). N 61

Le coupon est payable aux domiciles suivants:

Neuchâtel:	Siège social, 16, rue du Bassin.
	Société de banque suisse.
	Banque Bonhôte & Cie.
	Banque DuPasquier, Montmollin & Cie.
Le Locle:	Société de banque suisse.
La Chaux-de-Fonds:	Société de banque suisse.
Lausanne:	MM. Hofstetter & Cie.
Genève:	MM. Hentsch & Cie.
Zurich:	Société de banque suisse.
	Union de banques suisses.
Bâle:	Société de banque suisse.
	Les Fils Dreyfus & Cie.
	MM. Ehinger & Cie.
	MM. Lüscher & Cie.
	MM. E. Gutzwiller & Cie.
Berne:	MM. Armand von Ernst & Cie.
	MM. von Ernst & Cie.
St-Gall:	Helvétia, Compagnie d'assurances générales.

Neuchâtel, le 26 juin 1947. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Aare-Tessin

Aktiengesellschaft für Elektrizität (ATEL)

Olten

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat die Dividende pro 1946/1947, nach Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer, wie folgt festgesetzt:

1. für die voll einbezahlten Aktien I. und II. Ranges, Nrn. 1—100 000, mit netto Fr. 24.50 pro Aktie, gegen Abgabe des Coupons Nr. 12.
2. für die mit 30% einbezahlten Aktien I. Ranges mit netto Fr. 7.35 pro Aktie, gegen Vorweisung des Interimsscheines.

Die Auszahlung erfolgt ab 27. Juni 1947 bei den üblichen Zahlstellen. On 74

Olten, den 26. Juni 1947.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA

ST. GALLEN

Erhöhung des einbezahlten Aktienkapitals

III. Aufforderung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Mai 1947 hat die Erhöhung des einbezahlten Aktienkapitals von 20% auf 30% des Grundkapitals beschlossen.

Wir fordern daher die Aktionäre unserer Gesellschaft hiermit auf, den Betrag von

Fr. 500.— je alte Aktie Nrn. 1—1000
Fr. 250.— je Aktie Lit. B Nrn. 1001—3000

in bar einzuzahlen. Die Einzahlung hat bis zum **31. Juli 1947** zu erfolgen und zwar wahlweise

bei unserer Gesellschaftskasse,
auf unser Postscheck-Konto IX 1227
oder durch Vergütung an eine der folgenden Banken:
Schweizerische Bankgesellschaft, St. Gallen,
Schweizerischer Bankverein, St. Gallen,
Schweizerische Kreditanstalt, St. Gallen,
St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen,
oder deren Sitze und Filialen.

Auf verspätete Einzahlungen ist ein **Verzugszins** von 5% p. a. zu vergüten.

Nach erfolgter Einzahlung werden die Verpflichtungsscheine für das nicht einbezahlte Aktienkapital entsprechend ermässigt.

Die Aktientitel (ohne Couponsbogen) sind nach erfolgter Einzahlung zur **Abstempelung** an die Gesellschaft einzusenden. G 102

Gegenüber Aktionären, die der Einzahlungspflicht innert der gesetzten Frist nicht nachkommen, stehen der Gesellschaft die Rechtsbefugnisse gemäss § 10 der Statuten zu.

St. Gallen, den 27. Juni 1947.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft
HELVETIA

AG. Drahtseilbahn Schwyz—Stoos

Einladung zur 15. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 14. Juli 1947, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Bären», Schwyz

TRAKTANDEN: 1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung. — 2. Abnahme des Geschäftsberichts, der Jahres-, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1946, Bericht der Revisoren, Entlastung des Verwaltungsrates. — 3. Aenderung der Gesellschaftsstatuten in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht. — 4. Wahl von 5 Mitgliedern des Verwaltungsrates auf eine neue Amtsdauer. — 5. Wahl der Kontrollstelle. — 6. Verschiedenes. Lz 129

Der Geschäftsbericht, die Rechnung mit der Bilanz pro 1946 sowie der Entwurf für die Statutenänderung liegen auf dem Betriebsbureau zur Einsicht auf. Die Stimmkartenabgabe erfolgt am Tage der Versammlung im Versammlungslokal.

Schwyz, den 14. Juni 1947.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: Dr. Rud. Sidler.

IMMO-HYP Immobilien- und Kredit-BANK

ZÜRICH

Einladung an die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 12. Juli 1947, vormittags 11 Uhr, in das Zimmer Nr. 63 (I. St.) des Kaufmännischen Vereinshauses, Talacker 34 in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1946. Beschlussfassung über die vom Verwaltungsrat vorgelegte Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1946; Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes. Beschlussfassung über diesen Antrag.
3. Wahl der Kontrollstelle bzw. Bestätigung.
4. Verschiedenes.

Rechnung und Bericht der Kontrollstelle sind vom 1. Juli 1947 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Zürich sowie bei den Filialen in Bern, Chur und Lachen während der Geschäftszeit aufgelegt. Sie können an den gleichen Stellen ab 1. Juli 1947 auch bezogen werden. Z 512

IMMO-HYP Immobilien- und Kredit-BANK:
Der Verwaltungsrat.

Chemins de fer électriques veveysans

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire **le lundi 7 juillet 1947, à 15 heures 30, au Foyer du Théâtre, Vevey.**

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes et les rapports de gestion et des vérificateurs des comptes sont déposés au Crédit du Léman à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée.

L 285 LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Società anonima Ferrovie luganesi, Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in **assemblea generale ordinaria** per il giorno di **sabato 12 luglio 1947, alle ore 9, nell'ufficio di direzione alla stazione di Lugano.**

TRATTANDE:

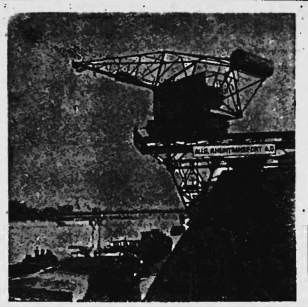
1. Rapporto del consiglio di amministrazione e dei revisori sulla gestione dell'anno 1946. Esame ed approvazione dei conti e bilancio 1946 e scarico al consiglio ed alla direzione. Destinazione del saldo attivo.
2. Nomine statutarie.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto dei revisori sono visibili presso la direzione della società.

Per prendere parte all'assemblea i Signori azionisti dovranno depositare, non più tardi di venerdì 11 luglio 1947 presso la sede sociale, le loro azioni. La ricevuta di deposito servirà da carta di ammissione e darà diritto, nel giorno dell'assemblea, ad una corsa gratuita di andata e ritorno sulla ferrovia Lugano—Ponte Tresa. O 40

Lugano, 25 giugno 1947.

Per il consiglio di amministrazione,
il presidente: Avv. Luigi Balestra
p. il segretario: Raffaele Soldati



ALLGEMEINE RHEINTRANSPORT AG.

Compagnie générale de transports rhénans S. A.

BASEL 13

Hüningerstrasse 166 c

25 Jahre Rheinschiffahrt nach Basel

Emprunt 1937, 3½%, 1re série de l'Etat du Valais

Avis

Le Département des finances du canton du Valais

aux porteurs d'obligations de l'emprunt de 7 500 000 fr. de 1937

1re série

Amortissement de 400 000 fr. en 400 titres

Le tirage au sort prescrit pour 1947 du dit emprunt a été effectué le 23 juin 1947, en séance publique à l'Hôtel du Gouvernement, à Sion.

Les numéros sortis sont les suivants:

Nos	8	569	1313	1959	2691	3458	4352	5137	6013	6986
	43	570	1338	1965	2697	3475	4353	5144	6028	7010
	48	586	1347	1969	2721	3478	4385	5152	6046	7026
	113	603	1384	1981	2737	3494	4418	5165	6090	7027
	131	609	1387	1982	2742	3530	4423	5173	6159	7046
	133	616	1390	2010	2760	3567	4427	5194	6161	7055
	134	620	1408	2058	2770	3624	4441	5210	6170	7059
	141	627	1440	2108	2820	3646	4443	5258	6190	7063
	144	674	1444	2132	2825	3667	4474	5271	6224	7070
	157	683	1462	2138	2832	3677	4486	5312	6231	7081
	162	689	1477	2149	2843	3705	4488	5349	6245	7101
	168	704	1486	2153	2871	3771	4490	5367	6276	7111
	189	705	1529	2157	2878	3807	4527	5380	6295	7121
	214	753	1538	2178	2883	3834	4555	5396	6313	7150
	221	755	1550	2207	2884	3837	4560	5397	6337	7168
	223	769	1559	2210	2891	3839	4562	5432	6369	7203
	224	778	1562	2211	2901	3856	4612	5436	6421	7231
	228	782	1577	2225	2913	3857	4623	5439	6531	7234
	262	792	1621	2228	2931	3862	4676	5444	6538	7248
	269	860	1622	2265	2955	3884	4681	5463	6552	7250
	275	876	1633	2266	2962	3887	4698	5491	6585	7266
	280	976	1634	2273	2965	3936	4714	5508	6622	7298
	289	985	1635	2288	2979	4027	4761	5557	6684	7309
	294	991	1648	2353	3006	4029	4779	5564	6710	7334
	314	1031	1663	2379	3059	4039	4784	5594	6717	7339
	364	1035	1708	2398	3095	4046	4843	5598	6730	7350
	366	1067	1764	2406	3165	4056	4867	5616	6737	7362
	382	1069	1767	2433	3189	4080	4883	5725	6758	7364
	387	1078	1771	2453	3193	4095	4887	5734	6769	7379
	419	1098	1785	2477	3213	4128	4906	5736	6781	7383
	426	1108	1804	2530	3232	4129	4924	5749	6782	7386
	441	1136	1815	2535	3279	4132	4928	5760	6802	7394
	454	1142	1841	2537	3280	4153	4935	5767	6822	7420
	456	1172	1854	2595	3281	4179	4954	5863	6832	7422
	457	1182	1869	2606	3288	4200	4970	5912	6840	7439
	473	1218	1870	2633	3291	4217	4996	5934	6915	7440
	476	1259	1875	2634	3337	4285	5017	5956	6941	7443
	477	1281	1892	2662	3344	4315	5053	5958	6951	7475
	518	1286	1901	2667	3368	4323	5093	5978	6963	7477
	529	1300	1958	2676	3379	4351	5134	5985	6985	7481

L'obligation N° 1891, sortie au tirage du 25 juin 1946 n'ayant pas été présentée jusqu'à ce jour, n'a plus droit au paiement des coupons dès la date du 30 septembre 1946.

Les obligations sorties au tirage du 23 juin 1947, remboursables le 30 septembre 1947, seront payées à cette date, ainsi que le second coupon semestriel, aux caisses

de la Banque cantonale du Valais, à Sion,
de la Banque cantonale de Bâle, à Bâle,
de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne,
de la Banque cantonale de Zurich, à Zurich,
du Crédit suisse, à Zurich. S 31

Les titres doivent être munis des coupons non échus. Le montant des coupons manquants sera défalqué du capital à rembourser.

Sion, le 23 juin 1947. Le chef du Département des finances: **M. Gard.**

SAVED, Société anonyme de Verres extra-durs, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le mercredi 9 juillet 1947, à 15 heures, en l'étude de MMes Louis & Pierre Lacroix, notaires, à Genève, 8, rue de la Croix-d'Or, avec l'ordre du jour suivant:

Démission et nomination d'administrateurs.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou un certificat de blocage délivré par une banque chez MMes Louis & Pierre Lacroix, notaires, à Genève, le 7 juillet 1947 au plus tard. X 198

Genève, le 26 juin 1947. L'ADMINISTRATION.

Ihre Importe aus den USA.

verschiffen prompt und sorgfältig
zu günstigen Konditionen

HUDSON SHIPPING Co INC. NEW YORK

8–10 Bridge Street

In Verbindung mit

H. RITSCHARD & Cie AG.

Basel	Genf	Lausanne	Zürich
Tel. 21710	Tel. 28033	Tel. 37225	Tel. 25 62 80

Regelmäßige Sammelwagen ab Antwerpen/Rotterdam
Rheintransporte Antwerpen/Rotterdam–Basel

Seidenstoffwebereien vormals Gebrüder Näf AG., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der am **Donnerstag, den 10. Juli 1947, 14 Uhr 30, im Domizil der Gesellschaft in Zürich 2** stattfindenden

49. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1946/47.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle können vom 1. Juli 1947 an im Geschäftslokal eingesehen werden. Stimmkarten werden bis zum 7. Juli 1947 gegen Aktienausweis laut Paragraph 14 der Statuten im Geschäftslokal ausgegeben. Z 511

Zürich, den 25. Juni 1947. Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Handelsbörse

Zürich

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Genossenschafter vom 23. Juni 1947 wurde für das Rechnungsjahr 1946 auf dem Anteilscheinkapital ein Zins von 4% (netto Couponsteuer) festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt gegen Einsendung von Anteilschein-Zinscoupon Nr. 8 durch die Schweizerische Handelsbörse, Zürich. Z 514

Zürich, den 24. Juni 1947.

Compagnie du Chemin de fer Glion aux Rochers de Naye

Le dividende pour l'exercice 1946 fixé par l'assemblée générale des actionnaires du 24 juin 1947, soit

5% brut aux actions de priorité Ire classe et
3% brut aux actions de priorité IIe classe

est payable dès ce jour, contre remise des coupons N° 2 (actions Ire classe) et N° 1 (actions IIe classe) auprès des établissements suivants:

Banque cantonale vaudoise et ses agences,
Banque populaire suisse à Montreux,
Union de banques suisses à Montreux. L 298

Montreux, le 26 juin 1947. **LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

Zu verkaufen

Textophon

(Stahlband-Aufnahmeapparat - Lorenzmaschine), helleichenes Gebäuse mit allem Zubehör: Drei Kassetten mit einer Aufnahmedauer von je 30 Minuten, Mikrophon, Abschreibstelle usw. Preis Fr. 3000. Anfragen sind zu richten unter Chiffre Hab 427 an Publicitas Bern.

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

Südamerika

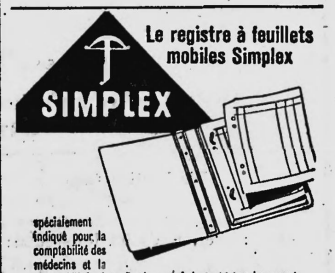
Für bedeutende Importfirma suchen wir konkurrenzfähige Lieferanten für: Hydr. Pressen 500—1000 t elektr. beheizt, für Kunstharz; Werkzeugmaschinen, Drehbänke, Bohrmaschinen, Fräsmaschinen; Spiralbohrer, Schrauben, blank und ma-vernikkelt, Kleinwerkzeuge, wie Hämmer, Schraubenzieher usw., billig; Holzbearbeitungsmaschinen; Textilmaschinen; Gleichstrommotoren; Garage-Ausrüstungen und Werkzeuge; Landwirtschaftl. Maschinen, Geräte für Garten und Feld, wie Schaufeln, Rechen, Hacken usw., Melkmaschinen, Milchgeschirre; elektr. Haushaltapparate; Foto-Kameras 6 × 9, billig. Laternen aller Art, Auto-Schutzscheiben, Auto-Radios.

Angebote, nur aus erster Hand, ausführlich, im Doppel und unter Beilage von Druckschriften usw. an: Stoller & Co., Oberdiessbach (Bern)

Engelberg *Hotel Bellevue Terminus*

Erholung und Vergnügen. Gepflegte Küche. Restauration. Orchester. Park mit Tennis. Lz 115

Gebr. Odermatt.



spécialement indiqué pour la comptabilité des médecins et la comptabilité privée. Pratique et s'adaptant à tous les usages. Les feuillets peuvent être changés facilement. Chaque papeterie vous renseignera volontiers sur les réglures en stock.

Gesucht 1000 bis 5000 kg

Cumaron-Harz

für Lackherstellung. Offerte mit Muster von 50 bis 100 g unter Chiffre R 56611 G an Publicitas St. Gallen erbeten. G 111